

Tednik

Glasilo Socialistične zveze delovnega ljudstva za Podravje

22

PTUJ, 3. junija 1966

CENA: 0,40 ND, 40 SD

Letnik XIX

»Tednik« izhaja pod tem imenom od 24. novembra 1961 dalje po sklepu občinskih odborov SZDL Ptuj in Ormož. — Izdaja zavod »Ptujski tednik«, Ptuj. Odgovorni urednik: Anton Bauman. — Uredništvo in uprava: Ptuj, Heroja Lačka 2. — Tel. 136. Štev. tekočega računa: NB 534-3-72. — Tiska tiskarna Mariborskega tiska, Maribor. — Rokopisov ne vračamo. — Celoletna naročnina 20 ND, za inozemstvo 40 ND.

TE DNI PO SVETU

Ob bogatem programu obiskov in srečanj jugoslovanskih politikov in državnikov

Poglobljena izmenjava mnenj

Jugoslovanski vodilni politiki in državniki so te dni opravili obsežna posvetovanja s predstavniki drugih socialističnih dežel kot uradni ali neuradni gosti. Predsednik zveznega izvršnega sveta Peter Stambolič sodeluje kot gost na kongresu češkoslovaške partije. Podpredsednik SFRJ Aleksander Ranković se je mudil na uradnem obisku na Poljskem. Sekretar za zunanje zadeve Marko Nikežić je pravkar končal uradno srečanje s sovjetskimi kolegom Andrejem Gromikom.

V naši državi se mudijo za zasebnem obisku prvi sekretar madžarske socialistične delavske partije Janos Kadar. Razgovori s predsednikom Titom, generalnim sekretarjem CK ZKJ, obsega predvsem vprašanja mednarodnega sodelovanja in dvostranskih odnosov.

Nekateri opazovalci vidijo v teh tesnih stikih, ki so se okrepili tudi v odnosih s drugimi socialističnimi deželami, znamenje posebne pobude in posebnih težav. Resnica je, da trenutni položaj na svetu terjaja temeljite razgovore med socialističnim svetom, četudi so osnovni pogledi teh dežel enaki ali zelo podobni. Vietnamska kriza ustvarja napeto ozračje v svetu, saj se je svet približal robu vojne. Kitajski napadi proti »revizionizmu« in »popuščenju imperializmu«, ki leta vse bolj

vročno na ZSSR, zahtevajo od voditeljev komunističnih in delavskih partij ter vlad socialističnih dežel, da zavzamejo odločnejše stališče, četudi ne žele zaostriiti odnosov s Kitajsko in z nekaterimi redkimi pristaši njenih »kritik«.

Razgovori Gromiko-Nikežić so pokazali, kako nujno je, da svet najde mirno rešitev za vietnamsko vojno, posebno še, ker se tudi znotraj ZDA krepi tiste sile, ki žele pomiritev in umik iz Vietnama in temeljito pomoč prizadetim vietnamskim krajevom nad 17. vzporednikom in pod njim. Vprašanje razoročitve kot enega najvidnejših ukrepov za zmanjšanje mednarodne napetosti sili vse bolj v ospredje. Mir in povečana oboroževalna dirka sta v istih odnosih kakor pes in mačka. Mednarodne spore, ki izhajajo iz različne preteklosti in različnega mednarodnega razvoja, je treba reševati z miroljubnimi pogajanjimi in ne s silo. Vsak narod ima po naravi pravico do samostojnega odločanja in suverenosti. Tako gledanje na mednarodni razvoj lahko zagotavlja tudi resnično pošteno mednarodno sodelovanje.

Sicer pa so postala vprašanja, katerih smo se na kratko dotaknili, stvar vseh miroljubnih ljudi na svetu, saj pomenijo najmodrejši rešitev iz sedanjega položaja. Zato jih naše ljudstvo tudi z vsemi močmi podpira.

Drugi dogodki

V prve poletne mesece se je vietnamsko vprašanje preselilo s svoje ogorčenosti. V mestu Hue spet demonstrirajo budisti, ker so »neznanci« naredili atentat na enega njihovih članov. Vojska je sicer pred dnevi naredila začasni red, toda gibanje, ki zahteva odstop sedanjega vodnega predsednika generala Kyja je vse močnejše.

Tu se ne bomo dotaknili vprašanja, ali bo osvobojeni general — po nasvetu Washingtona, ki ga sicer ščiti, ali prostovoljno — umaknil s tega položaja. To bo pokazala bližnja prihodnost. Dejstvo je, da je vietnamsko vprašanje eden poglavitnih vprašanj na vseh šestih mednarodnih naravnih. Tu je hkrati tudi dokaz, da go bomo morali rešiti — na mednarodni ravni.

SPORAZUM V BANGKOKU

Indonezija je precej spremenila svojo zunanjo politiko. Tako so njeni predstavniki te dni v razgovoru s predstavnikmi male-

zijske vlade utrli pot pomiritev in s tem prekinili triletno sovražno ozračje, ki je vladalo med obema državama in neprestano grozilo z vojnim spopadom.

Podpredsednik malezijske vlade Razak in indonezijski zunanji minister Malik sta po daljših razpravah sklenila, da bosta deželi kmalu znova vzpostavili diplomatske stike. Nato bo sledil sporazum o normalnem trgovanju. Seveda s tem še niso rešena vsa vprašanja, ki so povzročila hudo krizo. Za Indonezije je Malazija ostala še naprej britanska kolonialistična tvorba, vendar se morajo proti njej boriti predvsem narodi te tvorbe same. Preveliko zaostrovanje z Malezijo je v bistvu ustrezalo pekinški politiki napetosti za vsako ceno, toda to politiko je nova oblast v Indoneziji po znanih dogodkih ovrgla. Pričakujejo, da se bo Indonezija tudi kmalu vrnila v OZN

UPOR PROTI MOBUTUJU

V ponedeljek so v Kinšasu (nekdanjem Leopoldvillu) zaprli štiri visoke osebosti, ker so skušale organizirati protidržavni upor. Med uporniki je tudi nekdanji premier Kimba. Zaratniki so skušali pridobiti nekatere visoke vojaške osebosti za svojo zamisel, vendar so ti zadevo odkrili svojim predstojnikom.

Znano je, da je Kimba krajsi čas načeloval vladi, nato pa ga je strmoglavil vrhovni poveljnik armade Mobutu in sam prevzel krmilo. Le-ta je sicer skušal nekoliko utrditi oblast, vendar je pustil dosedanjim družbam stare pravice pri izkoriščanju deželnega bogastva.

Uporniki so med ljudstvo tudi razširili proglaš, v katerem očitajo Mobutujevemu režimu, da je spravi delo v zmedo in da je gospodarstvo povsem na tlu. Deželo naj bi spet vrnil k zakonični oblasti. V ta namen naj bi odstranili vsiljenega predsednika Mobutuja in obrambnega ministra. Kot poročajo, so uporniki že obesili.

KUBA V PRIPRAVNOSTI

Ameriški vojniki z ameriškega oporišča Guantanamo na Kubi so ubili pripadnika kubanske armade. In prav ta dogodek je povod za nove obrambne ukrepe kubanske vojske. Predsednik Castro je sporočil, da nameravajo Američani znova organizirati invazijo na deželo in razglasiti pripravno stanje.

Morda so ta pričakovanja rahlo pretirana. Toda povabilo socialističnim deželam, naj pošljejo na Kubo prostovoljce, dokazuje, da grožnje — posredne ali neposredne — obstajajo in da se Kuba ne bo dala presenetiti. Sile, ki žele vrnite starih režimov na socialistično Kubo, so torej znova na delu.

Gospodarski razvoj v ptujski občini v prvih mesecih 1966

Na seji občinske skupščine Ptuj, v ponedeljek, 30. maja t. l., obravnavali odborniki med drugim tudi poročilo o gibanju gospodarstva v ptujski občini.

Najznačilnejše iz tega poročila objavljamo za naše bralce.

Industrija

Industrijska proizvodnja se je letošnjih štirih mesecih gibala precej ugodno. Proizvodni načrti v povprečju preseženi za 1,3%, lanskoletni obseg proizvodnje enakga obdobja pa za 10%.

Na splošno izpolnjujejo gospodarske organizacije svoje proizvodne načrte bolj zavzeto kot prejšnja leta in si prizadevajo straniti pomanjkljivosti, ki bi vprašali potek proizvodnje. V GA so letos predvideli dve letni obnovitveni dela, ki pomenita odpravo ozkih grl v parilnicah. Druga industrijska podjetja, ter proizvodni proces še ni tako pogan, težijo k temu, da bi ga popolnili. Razveseljivo je, da imajo vedno več predlogov za boljše organizacije dela in boljše v proizvodnji iz vrst sposrednih proizvajalcev. Pralen sistem nagrajevanja je pri njem močna spodbuda. Največ izbi povsod pripravijo dela, ki so odločilnega pomena za nadaljnji potek proizvodnje. Da storilnost bila čim večja, si v izdelovanju z ustreznimi strovnimi institucijami prizadevajo izboljšati delovne pogoje, racionalizirati postopke, korigirajo trome in, kolikor to dopuščajo, uporabna sredstva, nadomestiti vse neustrezne naprave z novimi, ki omogočajo kvalitetnejšo obdelavo materiala v pospešenem tempu. Tudi na videz manj pomembnih ukrepov, ki zahtevajo malo sredstev, napravijo pa delovno okolje prijetnejše, ne menarjajo. To je posebno važno pri enoličnih delih.

V TAP skušajo iz proizvodnega programa izločiti artikale z najvišjo serijami in jih nadomestiti z velikoserijskimi ter s tem poceniti proizvodnjo. Narodna so, težave po povzročila financiranje take proizvodnje. Potrebe po obratnih kreditih, ki so v tem podjetju že kronične, bi o znatno omilile, če ne bi bilo stalne, prekomerne vezave sredstev v zalogah surovin in izdelkov. Vezava dni je iz leta v leto arščala in občutno presegala normative. Če bi podjetju uspelo olahčati obračunalo zalag zvišati, bi lahko nekaj kreditov celo vrnilo. Kaže, da se bo situacija postopno izboljšala, saj so podvezli nekateri ukrepi, ki nabavno-prodajno službo silijo v smotrnejše in učinkovitejše poslovanje.

Z delno rekonstrukcijo obratov v podjetju Opekarna blistveno izboljšala proizvodni postopek, najprej pridobitev pomeni nova strojna peč.

»Perutnina« je z mrežo kooperativ povečala proizvodnjo jajlerjev, za začetek planira, da vzrejnih 300.000 kg po farmarnem postopku pri zasebnikih.

Poskusno je začela tudi s kooperativno prečiščev in telet, ker si želijo zagotoviti kontinuiteto v dobavi klavnice in boljši asortiment mletnega mesa, ki je zaradi zmanjšane ponudbe prašičev in telet v tej dobi časa skromen.

»Dafija« elastično prilagaja proizvodnjo povpraševanju in potrebam in nihanjem. Enostaven proizvodni proces omogoča, da delavci, ko je potreba, zaposlijo na izdelavi tistega proizvoda, po katerem je največje povpraševanje. Trenutno so to izdelki: konzervirane piščice, pripravljajo pa še vse potrebno za konzerviranje pavrtin. Z nabavo parne kotle in ustreznih naprav bo postopoma sedaj primitiven način prženja polnjenja steklenic menjala delno avtomatična linija od pranja do etiketiranja.

V tiskarni poteka proizvodnja Jožeta Potrča v Ptuj, Jožica Kranjca normalno; neredna prekrbja z materialom ograža proizvodnjo v kartonažnem oddelku. Tovarna volnenih izdelkov je bila v prvih mesecih s proizvodnje nekoliko v zaostanku, prav tako podjetje za popraviljanje

voz. Obema je zastoj povzročal reprodukciski material.

Podjetja bodo morala stremeti za tem, da se skrajša čas, ko leže sredstva v nedokončani proizvodnji, v zalogah gotovih izdelkov, in s tem omogoči ažurno plačevanje obveznosti ter zmanjša potreba po kreditih. Pospešeno kroženje obratnih sredstev je ena izmed bistvenih zahtev, ki jo gospodarska reforma želi in mora uveljaviti.

Kmetijstvo

Ugodne vremenske razmere so v kmetijstvu omogočale pravočasno setev pomladnih kultur. Kooperacijska proizvodnja bo verjetno po površinah presešla predvidevanja kmetijskih organizacij v letnih planih v njivskih kulturah. Nekateri organizacije so svoja predvidevanja že pressegli.

V prvi polovici meseca maja je bila setev in s tem sklepanje pogodb na polnem razmahu, zato lahko pričakujemo realizacijo plana pri koruzi in krmnih rastlinah, medtem ko predvidevanja v travništvu ter v sadjarstvu in vinogradništvu ne bodo realizirana.

Ob zaključitvi setve je potrebno poudariti ugotovitve, da je doslej čisto bilo sodelovanje med proizvajalci in kmetijsko organizacijo s sklenitvijo pogodb končano. Tako prakso bi morali odpraviti, kajti le dosledno izpolnjevanje pogodbenih obveznosti obeh partnerjev zagotavlja obojestranski poslovni uspeh.

Posevki ozimim nakazujejo ugodna pričakovanja.

Stanje v vinogradništvu je zaenkrat zadovoljivo. Nekoliko nižje planiran pridelek, kot je bil dosežen v lanskem letu, bo po trsnem nastvku rodnosti v sedanjem času dosežen.

Sadjarstva proizvodnja kljub velikim pričakovanjem sadne letine manj obeta. Pri spomladan-

skem redčenju plodov je marsikje odpadlo preveč plodov ali skoraj vsi. Izrojenost in izčrpanost starih nasadov je očitna.

Oskrba z reprodukcijskim materialom je bila letos zadovoljiva. Kmetijske zadruge so sicer naročile nekaj manj umetnih gnojil zaradi zmanjšane potrošnje v lanskem letu, vendar se je z nekdanji naročili in dobavami prodaja gnojil povečala za približno 30%. Se vedno pa primanjkuje rezervnih delov za drobno kmetijsko mehanizacijo.

Proizvodnja živine pri zasebnikih še nadalje teži k pitanju goveje živine.

V kooperacijski proizvodnji goveda obstoječa stojišča in interese posameznikov omogočata, da bi lahko število goveda v pitanju se povečali. Pojavlja se pomanjkanje telet.

Na področju tržišča mesa se je v letošnjem letu pojavila specifična situacija. Zaradi limitiranih maloprodajnih cen za sveže meso na eni strani in zaradi prostih cen za predelane proizvode na drugi strani je prišlo do slabe

oskrbe s svežim mesom, predvsem s svinino. V zadnjem mesecu pa se je zaostriilo vprašanje prodaje goveda.

Ostale panoge

V gradbeništvu kažejo doseženi finančni rezultati v prvih štirih mesecih letošnjega leta v primerjavi s planom kar zadovoljivo dinamiko. Plani so letos za skoraj eno četrtino nižji kot je bila dosežena realizacija v letu 1965 zaradi restrikcij investicij gospodarskega značaja pa tudi zaradi zmanjšane stanovanjske izgradnje in izgradnje drugih negospodarskih objektov.

Obe gradbeni podjetji sta letos zaposleni predvsem z adaptacijami in vzdrževalnimi deli v občini. Tudi reprodukcijski material trenutno ne predstavlja posebnih težav. V zimskem času je bilo povpraševanje po gradbenem materialu nekoliko manjše, zato so ga podjetja lahko nabavila.

Primanjkuje pa salonitne kritine.

(NADALJEVANJE NA 2. STRANI)



Posnetek z razdelitve odlikovanj 36 občanom ptujске občine, ki jih je odlikoval predsednik republike Josip Broz Tito z medaljo zasluga za narod, z medaljo za hrabrost in z ordenom zasluga za narod. Večina odlikovanih je s podeželja, in so mnogo pripomogli s svojim izdržanjem proti fašističnemu sovražniku in z aktivnim bojem proti njemu do končne zmage in naše svobode.

(Foto Langerholc)

Plenum sindikata delavcev industrije Ptuj

Razširjeni plenum Občinskega odbora sindikata delavcev industrije in rudarstva občine Ptuj,

Nova imenovanja v Ptuj

Investicijski odbor za gradnjo zdravstvenega doma in bolnišnice v Ptuj, tvori 9-članski odbor. Tri člani je imenoval Zdravstveni dom Ptuj, tri člani splošna bolnišnica, Branka Bračka, Antona Purga ter Vlada Vrečka pa občinska skupščina Ptuj na seji 30. maja 1966.

Naloga tega odbora je skrbeti poleg projektantsko pripravljanih del še za realizacijo finančnega programa in zbirati sredstva ter pripraviti finančni program za gradnjo Zdravstvenega doma in Splošne bolnišnice v Ptuj.

Novi predstavniki javnosti v svetih ptujskih zavodov po izteku mandata dobe dosedanjih predstavnikov javnosti, in sicer v svetu Pokrajinskega muzeja Ptuj so Maks Rubin, in delavskem svetu Splošne bolnišnice Carman in Jožica Suhadolnik ter v delavskem svetu Mladinskega zaščitnega doma v Dornavi Franc Kranjc. Izvoljeni so bili na seji obeh zborov občinske skupščine 30. maja 1966.

ki bo v sredo, 8. junija 1966, ob 16. uri v Delavskem klubu Franc Kramberger v Ptuj, bo razpravljala o aktualnih političnih vprašanjih in o nadaljnjih nalogah sindikalnih podružnic v industriji.

Prvi rezultati gibanja gospodarstva v tem letu so že znani in spodbudni. Industrijska proizvodnja se giblje precej ugodno, proizvodni načrti so bili preseženi v povprečju za 0,8%, lanskoletni obseg proizvodnje enakga obdobja pa za 20,8%.

V delovnih kolektivih industrije je vlada med neposrednimi proizvajalci zelo velik interes za čim večje rezultate v proizvodnji, kar so potrdile tudi zelo živahne razprave na delovnih konferencah sindikalnih podružnic. Delavci vse bolj razmišljajo o tem, kako bi obstoječe proizvodne kapacitete čim boljše izkoristili in kako bi čim boljše pripravili in organizirali delo ter izboljšali delovne pogoje.

Neposredni proizvajalci mnogo pričakujejo tudi od strokovnih kadrov, ki lahko naredijo največ pri izboljšanju organizacije dela in tehnološkega procesa. Seveda bo potrebno narediti mnogo več na izpopolnitvi sistema nagrajevanja po delu, ki ga bo treba razviti do take mere, da bo vsakega posameznika spodbujal k čim večji produktivnosti dela, višji kvaliteti in k zmanjšanju proizvodnih stroškov.

F. B.

Vedno bliže dovršitvi hidrocentrale SD 1 Zlatoličje

»Tehno gradnje« Maribor, podjetje za inženirsko tehnične gradnje opravlja svoja dela na izgradnji HC SD 1 na več delovih sicer je v Melju, dovodni kanal, obložen dovodnega kanala, strojnico v Zlatoličju, odvodni kanal z zavarovanjem desnega brega Drave z izlivom; gradbeno industrijsko podjetje »Gradis« še dela v glavnem na enem delovih, sicer pa gradi mostove čez dovodni in odvodni kanal. Vseh mostov čez oba kanala bo 10 in sicer večinoma enake dolžine.

»Tehno gradnje« so doslej končale v glavnem polovico jezovne izgradnje in del prelivnega zidu v Melju; tudi dovodni kanal je v grobem končan, razen na pomeznih odsekih pred strojnico pri Miklavžu. Gotova je tudi obloga na dovodnem kanalu na nekaterih odsekih v dolžini 8 kilometrov. Nabrežina še čaka na oblogo v enaki izvedbi, kot je obloga na dnu, na nekaj odsekih pa bo izvedena stabilizacijska obloga. Za strojnico je gotov izkop, izbetonirana sesalna cev in položeni že opaži za spirale. Iz zemlje se vidi ogromen armaturni splet, ki čaka na zalitje z betonom. Delo je tukaj v polnem razmahu. Protj zimi se bodo videli že zgornje etaje strojnice. Na odvodnem kanalu je v glavnem končan izkop nad gladino podtalnice. Pozimi so začeli z izkopom pod vodo v globino 6 metrov, paralelno pa se končuje na drugih odsekih izkop nad vodo. Na izlivu odvodnega kanala v Dravo so še dela na ločilnem zidu in nastpu ter na zavarovanju desnega dravskega brega. Izgovarjajo konstrukcije mostov; ta še nista gotova pri Miklavžu in v Zlatoličju, ki sta širša in daljša od drugih mostov.

Zanimivi so podatki o premaknjenih zemeljskih masah pri izkopih. Samo na odvodnem kanalu je treba skupno izkopati in premakniti 4.700.000 kubičnih

metrov materiala, po večini gramoz. Doslej je bilo izkopanih že okrog 3 milijone kubičnih metrov. Pri teh delih si je pomagalo podjetje z bagarji in sicer s 4 bagarji s po 3 kubično žlico, ostali bagarji pa so manjši. Imajo tudi bagarje vedričarje na odvodnem kanalu za ravnanje brežine in za izkope. Na dovodnem kanalu imajo nakladače in skreperje. S slednjimi izkopavajo material in



Podoba v Zlatoličju pri strojnici HC SD 1 se vsak mesec spreminja. Kar je bilo pred nekaj meseci novo, je sedaj že preteklost ki jo je razvoj prehitel.

ga prevažajo v nasip in tam razgrinjajo. Prečni prenik na odvodnem kanalu opravljajo s 60 metrov dolgimi transportnimi trakovi. Na sektorjih, kjer so večje transportne razdalje, kjer je potreben vzdolžni transport, prevažajo material s kamionskimi prekučniki in z demperji.

Pri gradnji HC SD 1 vlaga poleg strojev svoje delovne moči do tisoč zaposlenih, ki so se zbrali večinoma iz Slovenije, drugi pa iz drugih republik, predvsem iz sosedne Hrvaške in iz oddaljene Bosne ter iz Srbije. Pretežni del zaposlenih na odgovornejših mestih je kvalificiran, nekateri pa so si pridobili kvalifikacije med zaposlitvijo. Zaposleni iz drugih krajev stanujejo

v naseljih po delovnih. Zlasti pri strojnici v Zlatoličju je lepo urejeno naselje. Hranijo se v 2 menzah podjetja, od koder razvažajo hrano tudi v druga naselja, kjer ni menze. Radi so v družbi veseli, sicer pa zelo varčni in skrbni, saj pošiljajo svoj zaslužek domov družinam, ali pa varčujejo za ustvaritev novih družin.

Po mnenju šefa delovne enote odvodni kanal inž. Janeza Bojca bo HC SD 1 prvi tovrstni objekt kanalskega tipa v Jugoslaviji, ki bo veliko pripomogel k okrepljenosti naših energetskih kapacitet in s tem k nadaljnjemu razvoju industrije pri nas. Vsekakor bi bilo ekonomično kontinuirano nadaljevanje z delom na HC SD 2. S tem bi pocenili gradnjo te druge stopnje in pridobili še več dragocene električne energije na Dravi, zlasti v poletnem času, ko je ostale naše jugoslovanske hidrocentrale ne morejo dati glede na drugačen vodni režim. Za Dravsko polje je HC SD 1 zelo pomembna, pa ne samo z vidika električne energije, temveč tudi zaradi znatnega vpliva na pokrajino in na znižanje nivoja podtalnice, kar ugodno vpliva na izboljšanje pogojev za kmetijstvo, ker se zmanjšujejo močvirne površine. Od tega novega objekta bo imel znatno korist tudi sam Ptuj, ki je pridobil k vsem obstoječim zgodovinskim zanimivostim v svojo bližino še eno pomembno gospodarsko pridobitev, ki bo tudi finančno vplivala na povečanje možnosti za uspešno gospodarjenje skupnosti občine.

V. J.

ZA POŽARNO VARNOST V OBČINI PTUJ LETOS 180.000 N DINARJEV

Od sredstev v skladu požarne varnosti občine Ptuj za 1966. leto v skupnem znesku dohodkov 180.000 novih din bo porabljen letos največji zneski za dotacijo Občinski gasilski zvezi Ptuj (58.629), za dotacijo Gasilskemu društvu Ptuj (50.000), za novogradnjo gasilskega doma v Ptuj (20.000), za nabavo gasilskega avtomobila za gasilsko društvo Gorisnica (20.000), za nabavo gasilskega avtomobila za gasilsko društvo Hajdina (10.000), za plačilo unilit za kombije iz prejetih kreditov (9.000), manjši zneski (od 500 do 1.800) pa za izdatke administracije sklada in za obvezno rezervno sklada.

Od vseh planiranih sredstev sklada je bilo konec aprila 1966 na račun sklada 49.118 novih dinarjev, in sicer iz prenosa sredstev iz preteklega leta na žiro račun sklada (22.757) in iz vplačil skupne zavarovalnice Maribor za preventivno dejavnost na področju požarne varnosti (35.000), izplačano pa na račun dotacije občinski gasilski zvezi Ptuj 8.629 novih dinarjev.

OB SLABI EVIDENCI JE TEŽKO PREPREČEVATI NEPRAVILNOSTI

Na zasedanju obeh zborov občinske skupščine 30. maja 1966 je imelo nekaj odbornikov pripombe k poročilu sveta za gospodarstvo občine Ptuj o analizah zaključnih računov gospodarskih organizacij za 1965. leto.

Manj so govorili o ugodnih ugotovitvah, o lani ustvarjenih 63 milijardah 485 milijonih starih dinarjev celotnega dohodka, 27% več kot v 1964. letu, o 10% preseženem družbenem planu, o razmerju udeležbe industrije in drugih gospodarskih panog v celotnem dohodku, o povečanem obsegu proizvodnje, investicijski dejavnosti, razmerjih cen in delitvi narodnega dohodka, o tem, da je ostalo gospodarskim organizacijam po kritju vseh obveznosti za 38% več dohodka kot prejšnje leto itd., pa o ugotovljenih pomanjkljivostih in o priporočilih, kako te odpraviti.

Predvsem so se odborniki zadržali pri nujni gospodarski izobrazbi zaposlenih, pri zbujanju čuta odgovornosti za doseganje uspehov in za primernost stroškov, ki nastajajo do uspehov. Po mnenju odbornikov, pa tudi sveta za gospodarstvo občine Ptuj, je nujno budno spremljanje proizvodnje in sprotno odkrivanje pomanjkljivosti, kar je za smotno gospodarjenje odločilnega pomena. Strokovnost knjigovodskega kadra je nujno potrebno izboljšati ter razviti analitiško službo. To podčrtuje tudi SDK v vseh poročilih, ki odkrivajo pomanjkljivo znanje prav tega kadra.

Odbornike je predvsem zanimalo, kaj je storjenega v gospodarskih organizacijah, kjer je prišlo zaradi nepravilnosti v

(NADALJEVANJE S 1. STRANI)

Podjetje »Agrotransport«, ki ga uvrščamo v dejavnost prometa, je v prvih štirih mesecih ustvarilo le 80,9% lanskeoletne plačane realizacije, fakturirana realizacija pa je za 9,2% višja kot lani v enakem obdobju. Planska predvidevanja so bila izpolnjena s 27,7%. Ves čas obstoja ni imelo toliko dolžnikov kot letos, saj znašajo neporavnane fakture iz leta 1965 več kot 1.500.000 N dinarjev. Izboljšal se je položaj enote transport, ki aktivneje posluje zaradi povišanja tarif. Tudi kapacitete v enoti agro uslug so v polni izkoriščenosti.

Podjetje je nabavilo v prvih štirih mesecih nov kamion, traktor s planirno desko in rigolni plug. Še vedno je kritično stanje pri uvoznih nadomestnih delih, nabava domačega materiala pa ne povzroča več tolikšnih težav kot lani.

Trgovske gospodarske organizacije so ustvarile v prvih štirih mesecih za 3,8 odstotka večji finančni rezultat kot v enakem obdobju lani.

knjigovodstvu predvsem do materialne škode in kako bo ta škoda poravnana ter kako bodo podobni primeri v bodoče preprečeni. Nepravilnosti tehnične značaja sicer najdejo opravičilo v neažurnosti in v nepoznavanju predpisov ter v pomanjkanju strokovnosti, materialne škode pa ne. Odborniki so mnenja, da je potrebno vestne in marjive knjigovodske kadre primerno pohvaliti ali nagraditi, škodljiva dela pa vzgojno kaznovati, če ni mogoče drugače vzbuditi zadostnega zanimanja za vestnejše delo, za pravilnejšo zasedbo s strokovno dovolj sposobnim kadrom in za zagotovljen redno delo knjigovodstva. Vseh teh posledic navadno ni krivo samo knjigovodstvo, temveč nepravilna politika do knjigovodske službe, ki ji ne pripisujejo primerne resnosti in odgovornosti, je pa potem sama odgovorna za vse posledice slabega dela.

Skupščina je sprejela predlagano poročilo sveta za gospodarstvo občine Ptuj o večji skrbni za gospodarsko izobrazbo knjigovodskega kadra in vseh zaposlenih in za sprotno odkrivanje vseh pomanjkljivosti in nepravilnosti v gospodarskih organizacijah, za takojšnje preprečevanje teh in preprečevanje vsake škode v korist delovne, občinske in širše skupnosti.

V. J.

Gospodarski razvoj v ptujski občini v prvih mesecih 1966

Opaža se sprememba v strukturi prodaje, povečala se je poročna dnevnikov artiklov, promet s tehničnimi proizvodi in pohištvo pa na nekoliko upada zaradi omejitev pri najemanju potrošniških posojil. Trgovska podjetja menijo, da krediti za stalna obratna sredstva ne zadostajo za poslovanje, zato najemajo občasne kredite, katerih slaba stran je pogosto obnavljanje in zamudno delo z zbiranjem faktur. Stanje se v prvih štirih mesecih ni izboljšalo in potrebno bi bilo zvišati kredite za stalna obratna sredstva, saj so se zaloge znatno dvignile, ne samo po fizičnem obsegu, temveč tudi po cenah. Pri trg. podjetju »Panonija« so zaloge v povprečju porasle za 14% (v januarju za 2%, v marcu pa za 25%) v primerjavi s istim obdobjem lani. Z nabavo skladišča v Moščanjcih se bo stanje v omenjenem podjetju nekoliko izboljšalo, saj je bilo čutili veliko težav glede neprimernih in premajhnih skladiščnih prostorov.

Svet za gospodarstvo občinske skupščine pa je drugačnega mnenja, zato je imenoval na svoji seji posebno komisijo, ki naj preučijo vprašanje kreditov za obratna sredstva in predlaga podjetjem ter upravljavcem poslovnih prostorov, da se izvede ustrezna specializacija in odpravijo pomanjkljivosti, kot npr. nesmotrno ustanavljanje prodajalnih, med trg. podjetji ni delitve dela, premajhna izkoriščenost angaziranih kreditov.

Gostinska podjetja v prvih štirih mesecih niso dosegla rezultata lanskeoletnega enakega obdobja, medtem ko so letna predvidevanja realizirana le s 30 odstotki.

Pričakovati je bilo, da bo finančni učinek večji zaradi višjih prodajnih cen, vendar zbrani podatki kažejo nasprotno. Razlogi

PODRAŽITEV BENCINA V AVSTRJI

V tekmovalcu za čas, v katerem je šlo za minuto, je vladi avstrijske ljudske stranke uspelo v torek uveljaviti zakon o zveznem davku na mineralna olja, tako da se je bencin podražil še večeraj popoln.

Nastopil je nenavaden položaj, da so uradni listi tiskali in razposilali šele zvečer, tako da je zvišanje cen začelo veljati, še preden je večina naročnikov dobila uradni list in z njim novi zakon.

Avstrijski avtomobilisti so seveda vedeli, da se pripravljajo zvišanje cen, zato so se v terek v večernih urah nabrale pred vsemi bencinskimi črpalkami dolge kolone avtomobilov. Ljudje so potrpežljivo čakali do zadnjega trenutka, da bi 1. junij začeli po možnosti s polnim rezervoarjem bencina — po starih cenah.

za to so nedvomno v spremenjeni strukturi prodaje gostinskih uslug, ker se domači gosti poslužujejo predvsem cenjenih gostinskih uslug. Ker gostinske uslugе niso najnujnejše, se jim domači potrošnik z nizkimi osebnimi dohodki odpove. Zato je bilo opaziti že v prvih štirih mesecih padec prometa od domačih gostov, zvišuje pa se inozemski promet.

Nerazumljivo je, da se v času, ko si najbolj prizadevamo ustvariti ravnotežje in stabilne odnose na trgu, pri gostinskih storitvah pojavljamo zviševanje cen, namesto da bi v pogojih prostega oblikovanja cen zaradi konkurenčnosti s privatnim sektorjem in delovanjem ekonomskih zakonitosti vodili smotno politiko cen.

Po pripojitvi KZ »Jože Lacko« Ptuj h Kmetijskemu kombinatu Ptuj je nastal obrat za združeno kooperacijo »Jože Lacko« Ptuj, ki se je podal prvi v občini, brez izkušenj, na novo pot za povečanje kmetijske proizvodnje v sestavi kmetijskega kombinata Ptuj. Nastale so 3 združene delovne enote in sicer: Ptuj, Juršinci in Markovci, povsod s splošno kmetijsko proizvodnjo po pogodbah s kooperanti.

Sklepanje pogodb s kmetovalci na območju obrata še ni končano, ker to zahteva daljši čas, saj je potrebno ljudem dobro obrazložiti vsebino kooperantske pogodbe, preden jo podpisajo za dobo 1—5 let. V teh pogodbah se obveže obrat preskrbovati kooperante z reprodukcijskim materialom, z uslugami strokovnih služb in veterinarske strokovne službe. Doslej je bilo sklenjenih okrog 15.000 pogodb s kmetovalci. Vse delo opravlja obrat s 119 zaposlenimi, in sicer s kmetijskimi strokovnjaki, trgovci, traktoristi, šoferji in mehaniki ter z uslužbenci v upravi kakor tudi s blaginjniki na proizvodnih lokalnih. Prodajno mrežo je razpredel obrat vse do Nove Gorice, Zagreba in Murske Sobotice, kamor prodaja živino, pa tudi do Beograda, Ljubljane in Maribora, kamor prodaja kmetijske proizvode.

Vso skrb za uspešen razvoj obrata je prevzel poleg uprave in strokovnih služb 45-članski združeni svet skupno z 9-članskim upravnim odborom s 6—15 članskimi sveti združenih enot ter s 5—15 člani svetov kooperantov, ki se sestajajo po potrebi ali večkrat enkrat mesečno na sejah.

Razvoj kmetijske proizvodnje v ptujski občini po 26. juniju 1966 sili k združevanju kmetijskih organizacij, pa ne toliko zaradi samega povečanja kmetijskih organizacij, temveč predvsem zaradi trnih razmer, ki vedno bolj prevladujejo v svetu in pri nas. Tržišče zahteva danes

ŠOLE ZAHTEVAJO DOVOLJ SREDSTEV ŠOLANJE, ABSOLVENTI PA ZAPOSLOITI

Na vsakem zasedanju skupščine občine Ptuj se zanesljivo, si več odbornikov, ki poznajo potrebe pa tudi možnosti za napredništva v občini. Tudi na zasedanju obeh zborov 30. maja 1966 več odbornikov govorilo o problemih, ki jih vsak dan srečuje šole med potrebami in med danimi možnostmi, da bi odpravili neskladja med tem, kar bi šola morala dati in kar dejansko za-

števati na delo čakajoči študenti ni kader, občinske pristojnosti torje pa preučitev vprašanj, daljnega obstoja šol določeni smeri, ki usposablja za delo, ki ga delovne organizacije sprejemajo.

Poudarjeno je tudi bilo, da bo v gospodarskih organizacijah in tudi drugod tako dolgotrajnih pogojev za zaposlitev šolskih ljudi, dokler ne bo rešim omogočena izvršitev loge pred upokojitvijo in v nim kadrom z nižjo šolsko izobrazbo zagotovljena priložnost zaposlitve, če v določenem ne izpolnijo pogojev za vsa delovna mesta.

Na 40 let podaljšana delodoba v praksi ni v skladu z imenom šolanja mladih kadrov bodo morali brezposelni ali po inozemstvu predolgo čaka na izpraznitev delovnih mest domovini, če bo ostala še praksa po tem zakonu v vel-

Letošnja sredstva za šolstvo v ptujski občini (11.505.927 novih dinarjev) za letošnje zagotavlja šolam najnujnejša sredstva, ki so jim potrebna za obstoj in le za manjše izboljšave dela, ne pa vsega, kar bi potrebovale za brezhitno in uspešno delo.

Poleg sredstev iz prejšnjega leta (395.927) bo v skladu za šolstvo iz proračuna ptujске občine 9.500.000 ter iz prispevka od delovnih organizacij 1.200.000 novih dinarjev, iz sofinanciranja iz drugih občin 200.000, iz likvidacijske mase Gospodarske zbornice Maribor 160.000 in 50.000 novih din iz ostalih dohodkov. Doslej je bilo teh izpraznih nad 3.263.313 novih dinarjev.

Za 23 osnovnih šol v občini bo porabljenih letos skupno skoraj 8.000.000 novih dinarjev, za ESS Ptuj 633.520, za gimnazijo Ptuj 562.430, za varstvene ustanove Ptuj 206.200, za prevoze učencev 200.000, za štipendije študentom višjih in visokih šol 200.000, za sofinanciranje šol II. stopnje Maribor 170.664, za Glasbeno šolo Ptuj 167.000, za Zavod za prosvetno pedagoško službo Ptuj 150.000, za Poljedelsko živilno-rejsko šolo Turnišče 136.050, za sofinanciranje šol II. stopnje v Murski Soboti in v Mariboru (1965) 130.180, za Solski center za LPK Ptuj 125.700, za stroške za šolske mlečne kuhinje v občini 100.000, za obresti na prejetih kreditih 100.000 in za anuitete 190.000, za Dijaški dom Ptuj 95.800, za Delavsko univerzo Ptuj 90.000, za adaptacijo osnovnih šol Gruškovoje, Hajdina, Trnovska vas, Videm in Vitomarci 79.000, za gradnjo osnovne šole Majšperk 60.000, za obvezno rezervno 60.000, za letalsko šolo Aeroškola Ptuj 23.750, za sofinanciranje šole za korekcijo sluha 20.000, za bančne stroške sklada 20.000, za osnovno šolo Kidričevo 33.210 in za projektiranje 10.000.

Zneski od 500 do 10.000 N din so določeni še za razne šolske potrebe in za društva, klube, vrtnice in prireditve in drugo, kar znaša okrog 80.000 in je razvidno iz finančnega načrta sklada za šolstvo za 1966, ki etja ga potrdira oba zbora občinske skupščine Ptuj na skupni seji 30. maja 1966 po temeljitih razpravi več odbornikov.

V razpravi je bilo podčrtano vprašanje, kam naj se napoti po končanih šolah II. in višje stopnje mladina, ko konča šolanje v Ptuj in drugod. To vprašanje sili gospodarske in druge organizacije, da bodo morale pri sprejemanju novih kadrov upo-

skoraj 500.000 N DINARJEV ZA POSPEŠEVANJE ŽIVINOREJE

Od pavšalne skočnine iz leta (49.436 novih din), od vplačane zaostale pavšalne skopnine (25.000), od prispevkov vinorejcev za TBC govedlanskega leta (16.278), od vplačanih prispevkov živinorejcev za TBC govedo (10.000) od sredstev, prenesenih iz računov in skladov skupno (380.000) bo zbral kmetijski sklad občine Ptuj 480.715 din letošnje pospeševanje živinoreje.

Največ sredstev iz tega, da bo porabljenih za osemvanje, ki ga opravlja Živilski veterinarski zavod (379.620), za ureditev osebnih valnih postaj (30.000), za odštano za pobito TBC govedo, individualnim zavezancem (26 za tekočo rezervno nerazporejenih sredstev (20.000) in za cije za nabavo plemen (20.000). Do konca aprila je zbranih v tem skladu 128.966 din, porabljenih pa navedene namene 76.939 din. Za osemvanje je porabljenih 57.511 novih din, za tacije za nabavo plemen 16.087 novih din in za odštano za pobito TBC govedo individualnim zavezancem 1 novih din.

O tem finančnem načrtu kmetijskega sklada za 1966 leto razpravljala 30. maja 1966 občinske skupščine, ki sta odobrdi.

Ugodni pogoji so za povečanje kmetijske proizvodnje v kooperaciji

malih proizvajalcev in malih član ob le občinski ponudbi, zen organizacije, ki združuje male proizvajalce v večjo organizacijo. Ta novi razvoj v bolji izpodkopava trditve o povečevanju kmetijskih zacij manj konkurentov, ki na drugi strani postajajo konkurenti, ki jih mali ve dohitejajo, če niso organizirani proizvojniki. Le takšni proizvajalci so danes zanimivi za trg, ker nima več nihče časa niti sredstev za zbiranje blaga od

NADALJEVANJE NA 3. STRANI

KOMUNALNE POTREBE SO MNOGO VEČ KOT MOŽNOSTI ZA NJIHOVO URESIČENJE

Za komunalno dejavnost v ptujski občini za 1966. leto postavljajo določene meje sredstev, ki jih bo imel letos na razpolago sklad za to dejavnost, in sicer 2.525.775 novih dinarjev (252.577.500). Iz lanskega leta je prihranjenih 410.018 novih din, 1.450.000 din pa bo na razpolago iz občinskega proračuna za 1966. leto. Ostale zneske bodo prispevale druge organizacije in občani, in sicer kot pristojbine za cestna motorna vozila (174.775), prispevek za urejanje mestnih zemljišč (240.000), pristojbine za cestna vprežna vozila (150.000), kazni za prekrške cestno prometnih predpisov (60.000), takse za pločnike (20.000), prodaja zemljišč in najemnine (20.000) ter od dohodkov (981). V letošnjem letu je že doseženih iz teh naslovov 1.132.291 novih dinarjev.

Največ sredstev iz tega sklada bo porabljenih za vzdrževanje cest III. reda v občini (650.000) in cest IV. reda (500.000) ter za

vračilo dohodkov iz prelet (393.396), nadalje pa za vzdrževanje javne snage cestne razsvetljave v v. (300.000), za manjše komunalne objekte (236.996) in za načrtovani vodovod (200.000). Zneski izpod 100.000 novih bodo porabljeni za zadrževalne črte in za izmero gradbenih lišev (73.931), za cestno svetiljavo krajevnih skupnosti (40.000), za vodovod v Krašgerjevem naselju (26.387), za nalozacijo v Krambergerjevem naselju (15.572), za projektiranje (12.635), ostalo pa še odpadni izločena sredstva ter na upravljanje za administracijo sklada.

S tem je obsežen le del komunalnih potreb od mnogih so znane občanom in tudi občinski skupščini Ptuj. Vse prihodke pa vrsto za izvrševanje odvisno pač od tega, katera sredstva je na razpolago in ko jih je mogoče doseči od gospodarstev in drugih organizacij ter od občanov.

La gibanje na cestah je potrebne več prometne vzgoje

Komisija za varstvo prometa pri oddelku za notranje zadeve občine Ptuj je pripravila za nedeljo, 29. maja 1966, v zvezi s ZSDI na Zadržnem trgu v Ptuj tekmovanje pionirjev parolo: »Pokaži, kaj znaš v prometu« z namenom, da bi postala prometna vzgojno delo med mladino, oziroma da bi prevladovale tosmernega dela. Na udeležbo so bile povabljene vse osemetke na območju občine Ptuj. Iz pristojbin za polaganje izpitov je bilo določenih 150.000 starih dinarjev za najde najboljše. V komisijo je bilo zbranih 5 članov iz Avtomotivnega kluba Ptuj in Kidričevce, Združenja šoferjev in avtomobilov tudi oddelka za notranje zadeve SO Ptuj.

pred leti so bila enaka tekmovanja, ki so pokazala, da se iz osnovnih šol zanimajo prometne predpise in da jih celo dobro obvladajo. V letih pa teh tekmovanj ni bilo, kar se je tudi občutilo pri obiskih tekmovanj. Udeležbo je bila proti pričakovanju v letošnjem tekmovanju. Udeležbo je bila komisija zadovoljna, zato so bili na 40 mestih le trije negativni odgovori. Odličnih je bilo 15; ostali pa prav dobro ocenjeni. Najboljše je izkazala ekipa iz šole Osojnika iz Ptuja, ki so vodili Borut Cenc, Vesna Rehak in Jožica Prah. Dosegli so mesto in so zato dobili prve nagrade, in sicer fotoaparat in knjigo »Železni križci«. Na drugo mesto je dosegla ekipa iz šole v sestavi Davor Baušič, Silvo Urbančič in Sonja Rehak, ki so tudi dobili praktične nagrade — garnituro za namizni tenis in badminton ter knjigo »Spomini na proletarce«. Na tretje mesto je dosegla ekipa iz šole v sestavi Milena

Zerak, Marije Nemeč in Milena Hajšek. Te tekmovalke so bile najmlajše. Prejele so praktično nagrado — nogometno žogo in knjigo »V puščavi in goščavi«. Ekipa so poslane še šole: iz Cirkuhan, »Tone Znidarič« Ptuj, iz Majšperka, iz Juršinc in Markovec. Ekipa iz teh šol so dosegle ostala mesta in so tudi prejele praktične nagrade. V skupini prosvetnih delavcev je tekmovala edina šola Zetale. Komisija je obiskala to šolo in je ugotovila, da ima vse potrebne pripomočke za nazorno prometno vzgojo. Nagradjeni šolski upravitelj Franjo Zerak je na vprašanje pojasnil, da sta ga vodili k intenzivnejši prometni vzgoji dve lastni prometni nezgodi in se je prepiral, da je za vse pešce in voznike na cestah potrebna prometna vzgoja.

Pritrditev predvideva, da bi bilo letošnje jesen ponovno tekmovanje in upa, da bo zanj po vseh šolah v ptujski občini več priprav na prometno vzgojo in potem tudi na tekmovanje. Ne gre samo za to, da bodo učenci na tekmovanju pokazali, kako poznajo cestno-prometne predpi-



Zmagovalna ekipa tekmovanja Pokaži, kaj znaš v prometu



Učenci tekmovanja pod naslovom Pokaži, kaj znaš v prometu

se, temveč predvsem za to, da bo na naših cestah res red in da ne bomo plačevali tako visokega krvnega davka zaradi nepoučenosti mladine in odraslih o cestnoprometnih predpisih in pogojih varnosti za sodobni promet. Nerazumljivo je, da se je le ena šola udeležila tekmovanja z učnimi pripomočki za prometno vzgojo. Čeprav to ni zahvalo nikakršnih posebnih stroškov, saj izdelujejo največ teh pripomočkov pionirji sami. V jeseni bi naj bilo tudi za takovstno tekmovanje več enaknega razumevanja in dobre volje, kot ju je pokazala šola v Zetalah.

K. D.

Prometne nesreče v Ptuj

Soboto, 28. maja 1966, proti uru, je zadel mopedist na železniški cesti v Ptuj Anjo Šarab in Ptuja, ulica heroja iz leta 1952, ki je lažje poškodovan. Mopedist je po trčenju popolnoma poškodovan pa je odšla s ceste.

Četrtek, 26. maja 1966, ob uru je trčil osební avto, ki ga upravljaval Ivan Cajnko, dožal Mezgovca, v kolesarja Erca Habjančiča iz Zabovca in ga telesno poškodoval, po nebi pa pobegnil domov. Poškodovanega so odpeljali v ptujsko bolnišnico z zlomljeno roko in

Ivan Cajnko je napravil napad jutro samomor na železniški progi pri Mezgovcih, je šel pod tovorni vlak in ga tako mrtev imenovan je na dopustu iz Nemčije, kjer je zaposlen.

Franc Erneršič doma iz Podgane pri Ptuj, jo bil 29. maja zvečer prepeljan v ptujsko bolnišnico in je kmalu po ugotovitvi umrl. Pozneje se je ugotovilo, da je nekje v okolici tako močno padel s kolesa, da mu je počila lobanja in kmalu podlegel poškodbi.

Donedeljek, 30. maja 1966, je prepeljal motorist Zupanič iz Kungote na avtomobilu polju za osebnim avtomobilom, ki ga je upravljaval Kramar iz Ptuja, Maribor, po Ormoški cesti v Budeno. Pred njim vozač je bil v osební avto. Pri padcu je močno poškodovan in je prepeljan v ptujsko bolnišnico. Na desni nogi je motoristu zlomljena prst. Na obeh volilnih mestih precejšnja materialna

Živiljenjski jubilej prosvetnega in kulturnega delavca

Drago Zupančič — sedemdesetletnik

2. junija letos je obhajal Drago Zupančič, znani ptujski kulturni delavec, sedemdesetletno rojstva. Naš jubilar ima za seboj pedeset dolgih let vztrajnega in intenzivnega dela na kulturno-prosvetnem področju. Njegovo življenje je bilo, kakor pravi Gregorič, en sam delaven dan.

Takoj ko se je v prvih vojnih letih izšolal na mariborskem učiteljsku, je moral že k vojakom. Udeležil se je bojev na različnih frontah in tudi bojev za osvoboditev slovenske Koroške.

Med obema vojnima je služboval kot učitelj in šolski upravitelj v Šentvidu nad Valdekom v bivšem slovenjegraškem okraju in v Dornavi pri Ptuj.

Po vojni je nekaj časa učil na mestni osnovni šoli v Ptuj, nato je deloval kot šolski nadzornik in v Krškem in v Ptuj, potem se je vrnil v šolo in poučeval na vajenskih šolah za lesno stroko, za razne stroke in za trgovsko stroko. Med tem časom se je vpisal kot izredni slušatelj na višjo pedagoško šolo v Mariboru, kjer je diplomiral za predmetnega učitelja slovenskega jezika. Od leta 1963 dalje uspešno vodi oddelke ljudske knjižnice v Ptuj.

Poleg poklicnih dolžnosti, ki jih je opravljal z velikim delovnim poletom, se je z vso vnemo sodeloval tudi širšemu, izvenšolskemu delovanju. V ljudskoprosvetnem delu skoraj ni področja, na katerem naš slavljenec ne bi sodeloval, saj ga vidimo že v mladih letih po prvi svetovni vojni kot člana Slovenskega pevskega društva kot igralca in režiserja Dramskega društva, fizikulturalnega delavca, pevovodja itd., po zadnji vojni pa kot soustanovitelja in glavnega urednika pri ptujskem časniku »Naše delo«, predhodniku današnjega Teznika, pri občinskem sindikalnem svetu v odboru za kulturno-prosvetno delo ter kot upravnika in predavatelja pri Delavski univerzi.

Razen omenjenih je bilo v njegovem življenju še mnogo funkcij, ki se jih je lotil s prirojeno

organizacijsko sposobnostjo in delovnim navdušenjem ter jih uspešno izpeljal do kraja.

Gotovo mu je vcepil pripravljenost in sposobnost za poklicno in družbeno delo z besedo in s svetlim vzgledom za njegov narodnostno zavedni oče, prav tako učitelj, dolgoletni predsednik, pevovodja in osrednja osebnost nekdanjega Slovenskega pevskega društva v Ptuj ob koncu prejšnjega in v začetku sedanjega stoletja.

Tovarišu Dragu Zupančiču želimo še vrsto zdravih, plodnih in uspešnih let!

L. I.

Ugodni pogoji za kooperacijo

(NADALJEVANJE Z 2. STRANI)

pa spreminja. V višini cene bo moral vsekakor biti upoštevan interes kmetijskih proizvajalcev za proizvodnjo in za njihovo stimulacijo, mimo katerih ne bi mogel nihče, pač pa jih bo moral le vedno bolj upoštevati. Interes večjih gospodarskih organizacij ni zmanjševati obseg proizvodnje niti pri malih količinah proizvodov mnogo zaslužiti, pač pa obratno, ob ugodnih cenah za proizvajalce omogočiti tudi krepitev povečane gospodarske organizacije.

V tej smeri se bo razvijal povečani obrat za združno kooperacijo »Jože Lacko« Ptuj tudi po pripojitvi ostalih kmetijskih združenj v območju ptujске občine, ki se bodo odločile 26. junija z referendumom za pripojitev, nekatere pa tudi pozneje.

Organi samoupravljanja obrata za združno kooperacijo »Jože Lacko« Ptuj so pozdravili spodbudo ostalih kmetijskih združenj in bodo tudi storili vse, da bodo določila pripojitvene pogodbe dosledno upoštevana v praksi in da bo pomenil obrat »Jože Lacko« v sestavi Kmetijskega kombinata Ptuj v ptujski občini pomembno kooperantsko organizacijo, ki bo z uspehi v najbližnji bodočnosti opravila svoj sedanji in bodoči obrat.

J. V.

Pisma uredništvu

Kam naj grem stanovat?

Hiša, kjer stanujem, je bila prej splošno ljudsko premoženje. Novi lastnik pa me hoče sedaj na enak način spraviti iz stanovanja. Nagaja, kjer le more, prepoveduje mi jemati vodo iz cisterne, da si jo moram nositi 20 minut daleč iz gozda, klet mi je oduzel, da sem si moral krompir zakopati pri sosedu v gorici, sedaj pa si na vse pretege prizadeva, polastiti se še dvoranice. Stranišča, v katerega je vhod iz kuhinje, mi ne dovolj uporabljati. Zali me na vse načine s tako grdimi izrazi, da jih ni mogoče opisati. Miru ni

Leva je povozil v Ptuj

V soboto, 28. maja 1966, zvečer je prišlo v Ptuj do nenavadne prometne nesreče. Voznik osebnega vozila Rudi Koderman iz Ptuja je povozil v Trstenjakovi ulici levo iz cirkusa, med Miklošičevo in Trstenjakovo ulico, ki je slučajno pobegnil iz kletke Lev je podlegel poškodbam, osebno vozilo pa ni bilo poškodovano.

včasih do 9. ure zvečer, otroci so čisto prestrašeni. Takšno življenje škoduje njihovemu zdravju kakor tudi ženi, ki se je zdravila zaradi hude bolezní, in ne mine tedna, da ne bi eden iz družine iskal zdravniške pomoči. Človek ne bi smel iti nikamor, ne da bi povedal, kje si bil in po kaj si šel. Ne smeš se prikazati na dvorišču, ker je takoj ogenj na strehi. Novi lastnik pravi, da ni zakona, da bi moral stanovalec poskati drugo stanovanje, če mu, odgovarja v lastni hiši, in naj si ga sam poišče, ker da je on hišo kupil zase, ne za drugega.

Kako naj si postavim hišo z eno plačo in s 3 otroki za šolo, starejša končuje letos in gre naprej v višjo šolo, sin v 3. razred, najmlajša pa v 1. razred. Povejte, ali je to mogoče, posebej še, ker sem brez vsakega premoženja.

Skromno stanovanje, ki ga imam, meri 30 kvadratnih metrov. Strop je takšen, da se vidi iz sobe na podstrešje. Okna so enojna, usa razmazana, stanovanje vlažno, da imam pohištvo že uničeno. Stanovanje je pregledal sanitarni inšpektor in izdal sklep, da je iz zdravstvenih razlogov neprimerno in neuporabno.

Vložil sem prošnjo na občini Ormož, vendar še nisem dobil drugega stanovanja. Tudi v podjetju, kjer delam, v železniški delavnici, imam prošnjo, vendar do slej brez uspeha. Kdo mi bo pomagati najti drugo stanovanje? Tako ni mogoče več živeti.

Valter Loriger, Drakšil 22, Velika Nedelja

ISTI PREDPISI ZA VSE?

Leta 1963 mi je zbolel sin. Ko je imel visoko vročino, sem poklicala sestro iz Zdravstvene postaje v Cirkularah (Franciško Podlipnik) — zdravniko takrat v Cirkularah nisimo imeli —, ki je izjavila, da je potrebno otroka takoj prepeljati v bolnišnico. Ona je poklicala rešilni avto. Otroka je imel pljučnico in je ostal v bolnišnici okoli 14 dni. Prevoz v bolnišnico je bil torej potreben.

Sedaj, po dveh letih, pa sem prejela račun, oziroma plačilni nalog za prevoz z rešilnim avtomobilom v znesku 14 novih dinarjev. Čeprav sem že od leta 1958 v rednem delovnem razmerju in je prispevek za socialno zavarovanje redno plačan. Na svojo zadevno pritožbo sem prejela odgovor, da moram znesek plačati, ker ni bilo napotnice od zdravnika oziroma zdravnik ni potrdil, da je bil prevoz nujen.

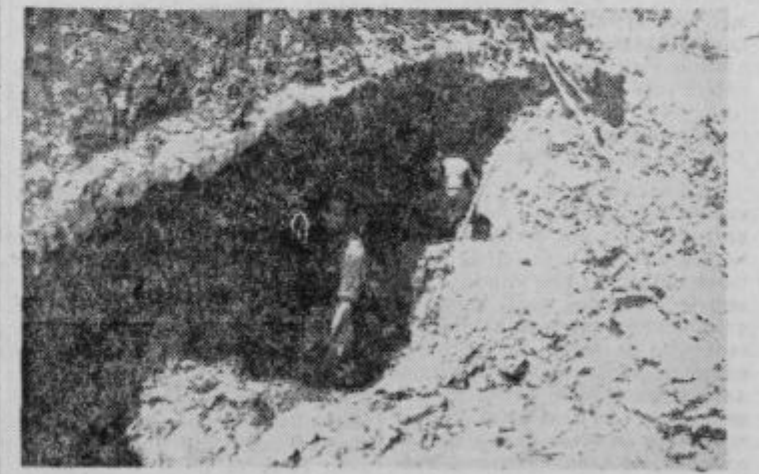
Kot že rečeno, zdravniko takrat v Cirkularah ni bilo, da bi napisal napotnico, da pa je bil prevoz nujen, dokazuje 14 dnevno zdraviljenje v bolnišnici, ki je bilo gotovo potrebno, sicer pa ne bi bilo.

Tako sem na ponovni nalog glede plačila odšla v Ptuj na občino, da bi se pritožila, vendar so mi svetovali, naj plačam, ker da je poteklo od pravoza še več kakor eno leto, po tem roku vsa zadeva za socialno zavarovanje na plača več nobenih računov.

Zavod za socialno zavarovanje torej po enem letu ni več dolžnik nekega zneska, jaz pa sem. Tako se mi vsiljuje vprašanje, ali veljajo isti predpisi v naši državi samo za nekatere, za druge pa ne?

Sam gospodinjstva pomočnica in sem, ker sem že sita teh pritožb, terjani znesek plačila. Ne glede na to pa imam občutek, da se mi je zgodila krivica. Kdo jo bo popravil?

S. P., Cirkular



K našemu sestavku Dve smrtni žrtvi pri regulaciji Pesnice v številki 21/66 objavljamo fotografijo prekopa levega nasipa obrežja Pesnice v Ločju. Delavca na fotografiji ponazarjata položaj obeh ponesrečenecv, ki sta ga zavzemala v trenutku, ko ju je zasula zemlja. Njuni telesi je plaz tako pritisnil k izkopani steni iz zemlje, da je ostal odtis njunih teles viden še po odkopu sesutega materiala

PIONIRSKA TRIBUNA

OB 25-LETNICI USTANOVITVE OSVOBODILNE FRONTE SLOVENSKEGA NARODA

6. aprila 1941. leta je Hitler s svojo vojsko napadel ozemlje Jugoslavije. Kraljevska vlada je kmalu zbežala in prepustila jugoslovansko ljudstvo okupatorjem. Ti so kmalu pričeli z razdelitvijo Slovenije. Razdelili so jo na trije okupatorji: Madžari, Italijani in Nemci. Madžari so dobili Prekmurje; Notranjsko, Dolenjsko in Ljubljano so zasedli Italijani. S posebnim zakonom je to ozemlje dobilo ime Ljubljanska pokrajina, Gorenjsko, Štajersko in Zasavje so okupirali Nemci. Na tem ozemlju je imela oblast civilna uprava, ki ji je Hitler naročil, naj jo čimprej pomenči.

Kmalu so okupatorji začeli z velikim terorjem. Našli pa so se sinovi in hčere zavednih slovenskih mater, ki so vzeli v roke puške in šil v gozdove.

27. aprila 1941 je bila v Ljubljani ustanovljena Protimperialistična fronta, ki se je pozneje preimenovala v Osvobodilno fronto. Imela je vlogo nove oblasti. Tiskala je denar in zbirala orožje, živila in zdravila za partizane.

Najaktivnejši kraj v našem okolišu so bili Jastrepci pri Kogu. Delo se je razvijalo zelo živahno.

1. novembra 1941 je OF sklicala pokrajinsko konferenco za vzhodno Štajersko in Prekmurje v Jastrepcih, v hiši narodnega heroja Jožeta Kerenciča. Na tej konferenci so sklenili, povečati narodnoosvobodilno gibanje. Izpolnitev sklepov pa je preprečila izdaja. Fašisti so prijeli voditelje konference in jih odpeljali v mariborske zapore. 27. decembra 1941. leta so padli pod okupatorjevim kroglami prvi Kogovčani, med katerimi je bil tudi profesor Jože Kerencič.

Po ustrelitvi Jožeta Kerenciča je OF nekoliko prenehala delovati, v večji meri pa je začela znova 1944. leta.

24. junija 1944 je bil ustanovljen krajevni odbor OF pri Miklavžu, temu odboru pa so sledili tudi odbori OF po drugih vaseh.

4. septembra 1944 so partizani napadli Wehrmacht, ki je imel svoje postojanko v občinski hiši. Poslopje je zagorelo, Nemci pa so se morali umakniti v bolj varne postojanke. Tri dni pozneje pa so partizani napadli tudi šolo, v kateri so se zadržali Nemci. Tako okupatorji tudi pri Miklavžu niso več našli svojega miru.

20. aprila 1945 je prišlo do večjih bojov, ko so se Nemci začeli umikati pred partizani, Rusi in Bolgari.

Tudi moja rojstna vas Zasavec je doprinesla svoj delež v NOB. Vsi sestanki so bili pri Snajderjevih. Nekdo je vse to dobro vedel in jih je izdal. Nekega jutra so kozaki obkolili hišo. Mati Alojzija ter hčerki Marija in Franciška so v hlevu krmile prašiče. Alojzija je odšla v kuhinjo. Naenkrat je zaslišala po vratih ropotanje puškinih kopit in vpitje: »Odpri!« Alojzija je moralno odpreti. Kozaki so jo začeli svatiti s puškinimi kopiti in jo silili, naj pove, kje se skrivajo partizani. Ker pa mati ni hotela ničesar izdati, so naredili preiskavo. Ko so v omari našli partizanske kape, jim je bilo vse jasno.

Društvo so zgnali na dvorišče. Očeta Antona so tam ustrelili. Alojzijo, Franciško, Marijo in Ivana pa so odpeljali v ljutomerske zapore.

Od tam so peljali Franciško in Marijo k Muri, kjer so ju ustrelili. Alojzijo in Ivana pa v mariborske zapore. Čez nekaj mesecev sta se vrnili. Točila sta solze, vendar sta bila mati in sin srečna, da sta ostala živa vsaj dva od te pogumne družine.

Ko so Nemci zapustili našo domovino, so se vračali izsejenci in partizani. Skupaj z doma ostalimi so začeli graditi novo domovino — Socialistično federativno republiko Jugoslavijo.

Po vojni je bil odpravljen vinskičarski odnos. Vinskičar je prej moral dečati gospodarju, ki ga je zelo slabo plačal. Zdaj je svoboden delavec v svobodnih gorcih. Vinskičarja so mnogokje zamenjali stroji. Trta, ki je leta in leta rodila tujcem, rodi sedaj nam. Delavci so socialno zavarovani.

Tudi vasi so doble po vojni drugo obliko. Pri Miklavžu so zrastle nova poslopja: združni dom, učiteljski blok in povečan gasilski dom. Zelo bi bili veseli, če bi dobili še novo šoto. Po hribih je zasvetila elektrika, vsaka hiša ima radio.

Po mestih so zrastle nova poslopja, podjetja, trgovine in tovarne. Speljane so nove ceste in železnice. Pri gradnji cest in železnice je mnogo pripomogla mladina.

Naloga nas — učencev je, da se učimo in s tem krastimo domovino.

Večkrat slišim, da je odšlo mnogo ljudi v Nemčijo. Toda ti ljudje ne pominjajo, da je komaj dvajset let od takrat, ko so Nemci zapustili našo domovino, opinjeno in porušeno, pokrito z grobovi svojih žrtev.

Prav te dni, ko proslavljamo 25. obletnico ustanovitve OF, ne smemo pozabiti, kako draga je bila naša svoboda, koliko mladih ljudi je ni dočakalo, ker so padli za našo srečnejšo mladost.

Pred enaindvajsetimi leti sta prišla svoboda in pomlad z roko v roki. Moj spomin ne seže tako daleč nazaj. Kako lepa in čudpna je danes naša domovina! Komaj morem verjeti, da je bilo pred enaindvajsetimi leti v vsaki vasi, v vsakem mestu polno ruševin in zemlja povsod pokrita z grobovi.

SILVA NOVAK, uč. 7. a. r. osnovne šole Miklavž

Vsak se je hotel rešiti. Očetu se je posrečilo v pravem času urnakniti se iz jame. Kmalu za tem se je zemlja zrušila in zasula del rudnika, v katerem je ostalo tudi nekaj delavcev. Očeta je ta nesreča tako prizadela in prestrašila, da ni šel nikoli več v rudnik.

Poiskal si je drugo službo in je danes sprevodnik na avtobusu.

Ko mi je nekega dne to pripovedoval, je imel sozne oči, ker mu je bilo zelo hudo za pone srečeni sodelavci. O tej nesreči ne govori rad, vedno pa poudarja, kako težko je delo rudarjev.

Stefan Toplak, uč. 6. r. osn. š.

V Desterniku dobro obiskana prireditve »Pokaži, kaj znaš!«

Mladinska organizacija Desternik je organizirala v nedeljo, 29. maja 1966, popoldne prireditve »Pokaži, kaj znaš!« za mladino in odrasle. Nekaj nagrad so prispevale gospodarske organizacije iz Ptuja, nekaj pa so jih kupili sami. Prireditve je bila v dvoranil prosvetnega društva v Desterniku v dveh delih, za mladince in za šolsko mladino posebej.

Na prireditve se je prijavilo več skupin in posameznikov iz območja Desternika, pa tudi iz bližnjih krajev, vendar niso vsi prišli. Največ je bilo domačinov. Največ je bilo pevskih solo točk in petja skupin. Obisk je bil odličan, saj je bila dvorana nabito polna. Komisiji — strokovna in iz občinstva — sta bili zmerni v ocenjevanju posameznih točk in nastopajočih zlasti glede na to, ker je bila to prva tovrstna prireditve v Desterniku. Uspešno je napovedovala Zinka Zelenik iz Desternika.

Pri šolski mladini so bili najboljši 3 bratje Murko in Simončič, ki so v skupini igrali domače vize na harmoniko in druge instrumente in so dobili lepo nagrado. Med odraslimi pa je dobila največ točk Lizka Hauptmannova, ki je ob spremljavi zapele več domačih pesmi in je tudi bila nagajana. Druga je bila Angela Zagoršek, ki je pela popevke. Tretjo nagrado je odnesel Trojčan. Med recitatorji je bila najboljša Marija Novakova. Tudi ostali nastopajoči so se kar dobro izkazali in so spodbudili navzočo mladino, da bo raje prepevala in se učila igrati na razne instrumente.

Udeleženci prireditve so bili zadovoljni. Prireditve niso prestrogo ocenjevali, ker so veseli, da je sploh tudi v Desterniku kdaj kakšna, ker jih zelo radi obiskujejo.

PTUJSKI ŠTUDENTJE IN »SREČANJA«

Ptujski javnosti gotovo ni več neznan, da namerava Klub ptujskih študentov izdati almanah, glasilo, ki je posvečeno 1900. letnici mesta Ptuja in 100. letnici ptujске gimnazije. Ker je almanah v tisku in bo kmalu že v prodaji, smo sklenili, da spregovorimo o njem par besed.

Ze ves čas obstoja KPS smo čutili, da so študentje premalo povezani z domačim krajem in da premalo posegamo v ptujsko kulturno in javno življenje, čeprav bi bilo to, glede na precejšnjo kulturno mrtvilo, ki vlada v Ptuju, nadvse potrebno in zaželeno. Ko se vračamo domov in živimo med svojimi sodelavci, ostajajo naši odnosi preveč na ravni zasebnih razgo-

Nastop avstrijskih in naših mladinskih pevskih zborov

Ob stremiljenju po tesnejših kulturnih stikih med sosednjima deželama, Slovenijo in avstrijsko Štajersko, bo v nedeljo, 3. junija, ob 10. uri predpoldne v mestnem gledališču prvo srečanje dveh avstrijskih in dveh naših pevskih zborov v Ptuju.

Od avstrijskih pevskih zborov bosta nastopila dekliški pevski zbor meščanske šole iz Köflacha pod vodstvom zborovodkinje Wilhelmine Schmöler in Alpenverein-Sing und Tanzkreis Graz pod vodstvom I. Franck.

Od naših domačih zborov bosta pela mladinski pevski zbor osnovne šole »Tone Znidarič« Ptuj in mladinski pevski zbor osnovne šole Videm pri Ptuju; prvega vodi zborovodkinja Manca Terbac, drugega pa Jožica Soko.

Predprodaja vstopnic bo pri gledališki blagajni v petek in soboto (3. in 4. junija) od 15. do 17. ure in v nedeljo (5. junija) eno uro pred koncertom.

Vabimo vas, da se v čim večjem številu udeležite te intimne mladinske prijateljske manifestacije!

Občinski svet zveze kulturno-prosvetnih organizacij Ptuj



Pred čitanjem svojih del mnogim zbranim Ptujčanom v gledališču v torek, 24. maja, je pozdravil slovenske pisatelje Ivana Potrča, Kristina Brenkovo, Leopolda Suhodolčana, Maričko Znidarič, Peroci, Branka Jurca, Antona Ingoliča in Franceta Bevka D. Hvali v imenu prirediteljev tekmovanja za Ingoličovo bralno znamko in obiska imenovanih slovenskih pisateljev v Ptuju z namenom, da bi doživeli Ptujčan, odrasli in tudi učenci osnovnih šol, movalci za bralno značko Antona Ingoliča, lep kulturni večer oziroma naslednji dan.

Prireditve je bila odlično obiskana in res prisrčna, da so pisatelji z nje najlepše vize in spomine in so obljubili, da se na vabila iz Ptuja vedno radi odzivali. (Posnetek S. I.)

Al' bo kal pognalo seme kdor ga seje, sam ne v

Vrgli smo seme v mlade brazde, ne da bi vedeli, ali bo obrodlilo. Danes pa vemo, da je padlo na plodna tla in da trud ni bil zaman.

V prvem letu tekmovanja za Ingoličovo bralno značko je bilanca takšna:

ptujška občina: 227 bronzastih, 315 srebrnih in 154 zlatih značk; ormoška občina: 85 bronzastih, 64 srebrnih in 51 zlatih značk; skupaj: 312 bronzastih, 379 srebrnih in 205 zlatih značk.

V ptujski občini je skupaj 696 tekmovalcev, v ormoški občini pa 200 tekmovalcev.

Tekmovalci so prebrali mladinskih knjig in se naučili 2676 pesmi. Sadovi letnega dela niso majhni. poklicni in naravni vzgojitelji mladi tekmovalci, se morajo potruditi, da bo število v leto večja. Le tako se bomo pešno borili proti iliterarni pismotnosti, ki zastruplja mlade ljudi, le bomo hitreje utirali pot mladinskih knjigi.

Mladi tekmovalci, ki niso prsih Ingoličovo bralno znamko, so ponosni na svoj uspeh. srečni, saj so za nagrado spili tudi osem mladinskih knjig. France Bevk, Kristina kova, Branka Jurca, Ela Potrč, Ivan Potrč, Polde Suhodolčan, Marička Znidarič in njihov ton Ingolič so jim po naših poti posredovali svoje duhovne, svoje ljubezen in življenjske izkušnje. Srečni na zaključnih prireditvah v možu, Ptuju, Gorišnici in v dričevem so bila tako prisrčna in iskrena, da so postala plodna živja spodbuda za nadaljnje delo.

V imenu pripravljavalnega odbora za Ingoličovo bralno znamko mladim tekmovalcem prireditelj, prizadevnim tovarišim učiteljicam in tovarišem učencem na najlepša zahvala za njihovo žrtvovalno delo.

Na koncu bi se še rad zahvalil občinski skupščini Ptuj in vsem podjemcem, ki so nam z velikim razumevanjem in finančno podporo omogočili izdajo almanaha. Uredništvo »SREČANJE«

Odlomki iz življenja heroja

X.

Ivan Kreft piše dalje o Dušanu Kvedru v Španiji:

»Sam se dobro spominjam njegovega prispevka v Mundo Obrero, centralnem glasilu Komunistične partije Španije, v katerem razpravlja o pismu kmečkih staršev svojemu sinu, ki so ga frankovci prisilno mobilizirali in poslali na fronto ob reki Ebro. To pismo sem slučajno našel v rovu, iz katerega so naše enote pregnale fašiste. Znal sem toliko špansko, da sem vsebinsko razumel, nistem pa mogel sestaviti dopisa za časopis o tem, kako vse pisanje v pismu staršev preveča nezadovoljstvo s frankovim režimom. Več podobnih Dušanovih prispevkov je bilo objavljenih tudi v drugih časnikih.

Pred samim uničenjem iz Španije sva se z Dušanom srečala še enkrat. To srečanje je bilo ganljivo. Dušan se je zavedal, da se ne more vrniti v domovino, kakor sem se lahko jaz, kajti njemu je grozila huda zaporna kazen. Zaradi tega je želel, da prenese njegove vroče želje njegovim najdražjim. Zaupal se mi je, kot se lahko zaupa brat bratu. Po tem razgovoru se nisva videla več do osvoboditve naše domovine. Večkrat pa mi je pisal iz taborišča, kakor mi je povedal, a sprejel sem le dve pismi.

Sredi februarja 1939 je fašistična armada potisnila republikansko armado ob francosko mejo, kjer je položila orožje. Dušan se

je izkazal s pogumom tudi v zadnjih bojih. Junaško je branil most pri umiku v Trapostu. Tolkel je, bodril, ukazoval. Zaradi sovražničkove premoči se je moral s borci umakati korak za korakom. Na meji je svečano prečital zadnje četno povelje in izstrelili so poslednje naboje, da ne bi koristili sovražniku.

Na špansko-francoski meji so čakali na borce mednarodnih brigad, na poraženo republikansko armado in begunce pred Frankovo armado — ženske, otroke in starce — francoski orožniki in vojaki — Senegalci z naperjenimi strojnicami. Tako je odredila francoska demokratska vlada. Razorožen je moral Dušan z drugimi razoroženimi borci čez mejo v južno Francijo. Strpali so jih v ograjene prostore brez zavetja, brez strehe nad glavo. Bodeča žica je bila okoli njih plačilo za pravičen boj, ki so ga bojevali in zgubili. Poraženi borci za svobodo, za demokracijo so preživljali hude dni svojega ujetništva v taboriščih v Argelesu, Saint Cyprien, Gursu in Vernetu.

Prvo domovanje je bilo ograjeno pušto polje v Saint Cyprien. Med taboriščniki je našel Dušan prijatelja, nekdanjega dijaka ptujске gimnazije Toneta Znidariča. Tone je hodil v gimnaziji v razred za Dušanom, čeprav je bil od njega skoraj dve leti starejši, ker je mogel v srednjo šolo šele leta 1926, ko so se njegovi starši, delavci, preselili iz Janežovec v Ptuj. Ze na gimnaziji sta se Dušan in Tone dobro ra-

zumeš, saj sta oba spomladi 1933 skupaj stopila v Komunistično partijo. Tone je odšel leta 1936 v Sovjetsko zvezo, Dušan pa v Francijo. Revolucionarna pot ju je vodila nato na pot v Španijo. Tone je bil komandir voda v četli Matije Gubca, nato Cankarjeve čete in čete v bataljonu Đure Đakoviča. V začetku leta 1938 je bil že komandant bataljona v XII. internacionalni brigadi. V Španiji se z Dušanom nista velikokrat srečala, zato pa ju je čvrsto povezovalo življenje v taboriščih južne Francije.

Dušan in Tone sta dvigala razpoloženje v taborišču in organizirala pomoč za izboljšanje življenja. Jetniški so zgradili sami barake. Dušan je postal komandant slovenske barake.

Minevali so tedni. Prezobili so in gladovali. Tone je Dušanu zaupal, da so nekdo, na začetku Dušanove revolucionarne poti, drugače mislili o njem, kakor se je izkazal. Njegovi tovariši, ki so se rodili v delavskih in kmečkih domovih, so predvidevali, da bo Dušan, mehkužen izobraženeč, klonič, ker ne bo prenesel napora na revolucionarni poti. Tone je posebno dvomil v njegov uspeh v Španiji, na bojišču, kjer je bilo potrebno izrednih moči in močne volje za premagovanje vojaškega življenja. Toda Dušan je presenečal. Bil je vzgled vsem, bil je med najhrabrejšimi, najodločnejšimi, zmožni je premagati velike napore.

V taborišču je Dušan izkoristil čas za študij jezikov. V Španiji

se je naučil španski le v razgovorih in s čitanjem časopisov. Gramatike je le malo poznal. V Španiji se je naučil pri italijanskih borcih v mednarodnih brigadah govoriti tudi italijanski celo tako dobro, da je nastopal na mitingih. V taborišču je vzel v roko tako poleg španske tudi italijansko slovnico in kljub lakoti ni popustil. Tone se je učil z njim. Dušan je vodil tudi politične pogovore s taboriščniki o marksizmu in leninizmu, o fašizmu v Nemčiji in Italiji. Za politično vzgojo svojih tovarišev v taborišču se je veliko prizadeval in imel tudi velike uspehe. Radi so ga poslušali, saj mu je beseda tekla gladko, prepričljivo, navdušeno za idejo socializma, ogorčeno za vse slabo, kar je prinašal s seboj fašizem. Taboriščniki so se ob njegovih političnih urah izobraževali in idejno krepili. Pri tem delu mu je bil opora prijatelj Tone.

Dušan je vodil kar naprej proteste za izboljšanje razmer v taborišču. Taboriščniki so zahtevali boljše hrano, dovoljno obleko, boljše ležišča, knjige in drugo.

Avgusta 1939 sta se Dušan in Tone z nekaterimi drugimi jetniki preselila iz Saint Cypriena v taborišče Gurs. Tam jih je obiskal jugoslovanski poslanik v Marselju Kalafatič. S seboj je prinesel pogodbo s pogoji za povratek. Kdor bi je podpisal, bi se lahko vrnil v domovino. Med glavnimi pogoji je bila obveza, da bo po povratku v domovino podpisnik



Dušan Kveder v Španiji

OTROKOVE LAČNE OČI

Vsak terek pomeni za Ptuj dan večje urveča kot ostale dni razen petka, ki je po obisku ljudi iz okolice podoben torku. Največ ljudi pride s podeželja po opravilih, ker sta terek in petek uradna dneva za večino ptujskih uradov. Pridejo mlajši pa tudi odrasli ali pa odrasli z otroki, vsi lepo oblečeni, kot se spodobi, ko se človek pojavi v javnosti, med ljudmi, ki se oblečejo za mesto kot v nedeljo.

Nihče ni uprabil priletneje mame, ki je vodila za roko svojo hčerko, od kod sta in kam gresta, po kaj sta prišli v Ptuj in kaj sta že opravili, saj sta hodila med drugimi in bi ju niti nihče ne opazil, če ne bi deklica potegnila mamo za roko, da bi se ustavila, ker ji je nenadoma postalo slabo. Iz nje je bruhnilo kar po pločniku in komaj ji je deklica obrisala brado, vsa blela in potna in stopala nekaj korakov, tudi drugič je bruhnilo iz nje, še tretjič in četrtič. Obstali sta in sopot ali dolje, za njima pa je ostajala rdeča sled. Na upravljenosti mater, kaj se je z otrokom zgodilo, je odgovorila, da se je otrok najedel čišeni, potem pa se ji je zahotelo še koke. »Nisem ji mogla odreči, saj veste, oči so lačne in nisem pomislila, kaj bo.«

Mala deklica se je med tem nekajkrat obrisala po čelu, čez oči in po bradi in dala ročico zopet materi, da sta odšla naprej. Tako jo je zdelala, da je komaj stopala. Če se ne bi naslanjala na materino roko, bi ne mogla hoditi.

Da, oči so lačne in težko jim je odreči, izkušnje s čišinami in kokto ter spomin na majski terek v Ptuj tu deklici in materi verjetno ne bodo zbledeli.

V. J.

Najvažnejše o gobah

Ugotovljeno je, da se ljudje, ki imajo gobe pogosto na jedilnem listu, zelo dobro počutijo. To pomeni, da dobiva organizem iz gob zadostne količine nekaterih važnih sestavin hrane.

Po svoji kemijski sestavi so gobe blizu zelenjavi kakor tudi proizvodom živalskega porekla. Gobe vsebujejo kot zelenjava 90% vode. Vendar je v gobah, predvsem v belih, več beljakovin kakor v krompirju. Zelje, pesa, krompir in korenje ne vsebujejo nobenih maščob, medtem ko je v gobah te snovi 0,3 do 11%. To so lipoidi in fosfatidi, sed katerimi je posebnega pomena lecitin. Razen tega vsebujejo gobe holesterin in provitamin D (ergosterin) kakor tudi neke neopredeljene maščobne kisline. Organizem osvaja skoraj 95% maščob, ki jih vsebujejo gobe, kar ustreza osvajanju živalskih maščob. Gobe imajo tudi nekaj glukoze in vitamine B₁, B₂, PP, pantoteno-, kislino, karotin, vitamin D. Fosforja vsebujejo manj kot ribe.

Gobe vsebujejo mikroelemente. Največ je v njih cinka. V majhnih količinah najdemo v njih tudi mangan, jod in baker. Gobe imajo mnogo ekstraktivnih in aromatičnih snovi. Zaradi njih so tako okusne.

Gobja juha pospešuje dejav-

nost želodca, ker povzroča izločanje želodčnega soka.

Gobe lahko uživajo vsi in ne samo zdravi ljudje. Zato so tudi na seznamu dietičnih jedi.

Gobe hranimo za zimo s tem, da jih solimo in mariniramo. Vendar ne bi smeli pozabiti, da je konzerviranje gob za zimo delikaten posel in da je to bolje prepustiti izkušenim ljudem. Predvsem pa je potrebno zelo dobro razlikovati užitne od strupenih in neužitnih gob. Neužitne gobe so vzrok težkih zastrupitev, včasih smrtonosnih.

Strupenost gob — povzročajo jih helvellova kislina — reduciramo s kuhanjem. Vodo, v kateri smo takšne gobe prekuhali, moramo seveda zavreči. Vendar je bolje vedno uporabljati le priznane užitne gobe. Helvellova kislina deluje na kri in jetra, zato se zastrupitev pojavi šele čez 8 ur. Zastrupljenec najprej začne bruhati in čuti splošno slabost. Težka zastrupitev se konča s smrtjo.

Najbolj strupene so »amatita phalloides« in se zastrupitev z to vrsto gob konča navadno s smrtjo.

Otroci včasih poskušajo surove gobe. Zaposniti si je treba, da tudi če majhen košček strupene gobe lahko povzroči težko zastrupljenje. »Amatita phalloides« vsebuje nekaj vrst strupov.

prestali, ker so odposlali jetnike za delo iz taborišča že čez nekaj tednov. Nemci so se pripravljali tedaj namreč na nove ofenzive in zato so potrebovali delovno moč. Dušan je tako odšel spet v tovarno avionov na delo. Tu je srečal spet prijatelje in znance iz španske vojne Znidariča, Rozmana, Janhubo in še nekatero. Zmenili so se, da bodo čimprej pobegnili v domovino. Potrebno pa je bilo prihraniti za pot dovolj denarja. Medtem so zvedeli iz časopisov za velike dogodke v Jugoslaviji, za sramoten pakt z Nemčijo 25. marca, za odgovor jugoslovanskih množic 27. marca, za okupacijo Jugoslavije. Čimprej so hoteli domov, kjer so jih čakale velike naloge. Zavedali so se, da bodo lahko veliko koristili, saj imajo s seboj bogate bojne izkušnje iz Španije. Lahko bodo vodili oboje upor proti okupatorju. Do julija 1941 so zbrali dovolj denarja, da je odšla lahko v domovino prva skupina, v kateri sta bila tudi Dušan in Tona. Z legitimacijami delavcev v avionski tovarni so potovali do domače zemlje, vendar zelo previdno. V zgodnjem jutru je Dušan ugledal po dveh dneh poti domačo Dravsko dolino. Domovina! Po petih letih se je vrnil!

V. R.

(Dalje prihodnjič)

NAŠE ZDRAVJE

Jagode

Jagode niso samo okusne, temveč tudi zelo koristen sadež. Predvsem zelo spodbujajo prebavo. V jagodah je mnogo fruktoze in glukoze. Takšna kombinacija sladkorja je zelo koristna, posebno za odrasle ljudi. Nič manj pa niso koristne pektinove snovi: v malinah jih je 0,5—0,9%, v ostronici 0,4—1,6%, v črnem ribezu 0,2—0,8%, v borovnicah 0,6%. Jagodni pektin zdravi črevesje, ker pospešuje dejavnost koristnih mikroorganizmov in pomaga odstranjevati iz črevesja produkte gnilobnega razkrajanja.

V sodobnem času pripisujejo velik pomen organskim kislinam, ki so v raznih živilih. Zahvaljujoč tem potekajo normalno procesi presnavljanja hrane. Organske kisline so energični pobudniki izločanja trebušne slinavke. Razen tega delujejo baktericidno in s tem odkrivajo svoje antiseptične lastnosti.

Organske kisline so sestavni del jagod. Skoraj vse vsebujejo jabolčno kislino. Mnogo vinske kisline je v grozdju, benzojne pa v brusnicah. Jagode vsebujejo tudi pomembne snovi v obliki taninov in katehinov. Znano je, da vpliva tanin zdravilno na sluznico čreves in da je v medicini priznano sredstvo proti driskam.

Strojilnih snovi je v črnem ribezu 0,388%, v rdeči jagodi 0,200%, v malini 0,261%, v jerebiki 0,510%, v borovnici 1,510%. Glede črnega ribeza je znano, da je to naravni koncentrat vitamina C. Razen tega je v črnem ri-

bezu 365 mg% kalija, t. j. skoraj toliko, kot v krompirju, v grozdju pa je 225 mg%, v višnjah 218 mg%. Jagode vsebujejo tudi železo, katerega je v črešnjah 1,6 mg%, v višnjah 1,2 mg%, v črnem ribezu 0,9 mg%, v grozdju in v kosmuljah 0,5—0,6 mg%, v borovnicah in v rdečem ribezu 0,8 mg%. Iz tega sledi, da je v jagodah več železa, kakor v mleku, ki vsebuje 0,1 mg% železa. To je razlog, zaradi katerega je potrebno vključiti jagode v prehrano otrok. To je važno zaradi tega, ker osvaja organizem železo iz jagod mnogo bolj kakor iz lekarniških preparatov. To pojasnjujejo znanstveniki s tem, da spremlja železo v jagodah vedno askorbinska kislina in tanin.

V zadnjem času pa pripisujejo pomembno vlogo pri dobrem funkcioniranju krvnega obtoka predvsem bakru. Malokrvnost otrok in nosečnic nastopa zaradi pomanjkanja bakra v organizmu. Jagode so tudi vir bakra. V višnjah je bakra 1,2 mg%, v kosmuljah pa 0,9 mg%.

Zdravilne lastnosti imajo maline, grozdje, brusnice in mahovnice. Vendar je potrebno upoštevati, da vsebuje malina tudi znatno količino purinov. Grozdje predpisujejo pri pljučnih boleznih, srčnih, ledvičnih, jetrnih in nekaterih drugih obolenjih.

Ce upoštevamo, da je sezona jagod zelo kratka, nam postane jasno, kako važno je narediti zalogo snovi, ki jih vsebujejo.

M. P.

Za gospodinje

RECEPTI

POSTRVI, PEČENE V PERGA-

MENTNEM PAPIRJU.

Postrvi dobro očistimo (kadar se le da, jim odstranimo tudi škrge, glavo pa pustimo kot pri vseh boljših ribah), nasolimo, povajamo v moki in jih v vrelem olju na hitro opečemo. Opečene zložimo na kose papirja, jih namažemo s maslom, pokapamo z limonovim sokom, potresemo pa jih lahko tudi s sesekljanim peteršiljem. Robove papirja namažemo s stepenim jajcem ali z beljakom. Na-

to ribe zavijemo (robove dobro uvijemo) jih zložimo v pekač. V že ogreti pečici zavite ribe do kraja spečemo. Pečene pustimo kar v papirju in si jih pri mizi vsakdo odvija sam. — Poleg ponudimo kuhan krompir, zabeljen s maslom. — Tako pripravljene posttrvi s krompirjem so še posebno primerne za okrevance.

PLJUČKA S KROMPIRJEM.

Dobro oprana pljučka kuhamo v vodi, dokler se povsem ne zmehčajo. Kuhana razrežemo na tanke rezance in se pri tem kar se da izogibamo hrustancem. Če želimo, da bodo pljučka boljša, kuhamo z njimi in uporabimo tudi srce. Najboljša so telečja ali svinjska pljučka, goveja so slabša. Voda, v kateri smo kuhali pljučka, ni uporabna in jo zavrežimo. Na maščobi močno zrumenimo žličko sladkorja, dodamo moko in drobno narezano čebulo. Vse pražimo, dodamo drobno naribane kisle kumarice, zelen peteršilj, ščepec majarona, lovrov list, nato pa še narezana pljučka, zalijemo z juho ali z vodo (jušna kocka), dodamo kuhan slan krompir s krompom vred, začimimo, če je potrebno, dosolimo in okusamo. Ko je vse dobro prevrelo, je jed gotova.

RIZOTA.

V ponvi ogrejemo na vsako osebo po eno žlico olja, dodamo drobno narezane čebule, na koščke ali na lističe narezano telečino (na osebo 10 dkj) in pražimo, vendar le nekaj minut. Ko je meso na pol prepraženo, dodamo zrno strtega česna, nekaj svežih paradižnikov ali žlico mezge in sesekljan peteršilj. Na osebo preberemo 10 dkj riža, ga s servieto zbrišemo in dodamo praženemu mesu. Vse skupaj zalijemo z vrelo juho ali z vrelo vodo (v tem primeru dodamo jušno kocko). Na skodelico riža damo dve skodelici tekočine. Rižoto dosolimo in pri zmerem ognju pokrito dušimo, vendar ne predolgo. Riž potrebuje le 14—16 minut. Rižoto nazadnje še zboljšamo z maslom in potresemo z naribanim sirom. Zraven po navadi ponudimo zeleno solato. — Po istem receptu lahko pripravimo rižoto iz kakršnega koli drugega mesa mlajših živali, na primer iz mladice perutnine, jagnjetine, svinčine. Če pa za rižoto uporabimo baby beef ali celo govedino, moramo meso, preden dodamo riž, pač dalj časa dušiti.

DUŠENO RDEČE ZELJE.

V ponvi ogrejemo najprej žličko maščobe, nato dodamo žličko sladkorja in ko je karameliziran, zelo malo na drobno narezane čebule. Se preden ta zarumeni, urno prilijemo razredčenega kisa. Nato dodamo na ne pretanke rezance narezano rdečo zelje, od dišav klinčke in košček cimeta, solimo in pokrito dušimo. Med dušenjem po potrebi prilivamo juhe in razredčenega kisa. Če želite, da bo zelje »stekleno«, mu dodajte, potem ko je že mehko, malo na ribež naribanega jabolka in košček naribanega krompirja. Ko vse skupaj dobro prevre, prilijte vina. Tako pripravljeno rdečo zelje se dobro poda k pečeni goski, ponudite pa ga lahko tudi k svinjski pečenki. Mimogrede še nasvet, kako čim preprosteje spečič gos, da bo kar najbolj okusna. Predvsem — ne dodajate ji nobenih začimb, ker bi ji s tem pokvarili originalni okus. V odprtini ji lahko položite le nekaj neoplujenih jabolk, da bo dobila še prijetnejšo aromo. Jabolka lahko potem servirate kot prilogo in dekoracijo.

M. P.

HUMOR

Čas hiti

— Kam pa tako naglo?
— Kupil sem ženi nov klubok in bi rad prišel domov preden se spremeni moda.

Otroci XX. stoletja

V muzeju si fantka ogledujeta umijo in pod njo napiše: 2450 l. p. n. d.

— Kaj naj to pomeni?
— To je verjetno številka avtomobila, ki jo je pozvil.

Zanesljivo znamenje

V gorah ob obali jezera pripoveduje spremeljalec turistom: »Ce vidimo od tukaj obalo na drugi strani, pomeni da bo dež.«

— »In če ne vidimo obale?«
— »Potem že dežuje?«

Tehnična napaka preprečila polet gemini 9

Tehnični problemi so preprečili polet vesoljske ladje gemini 9, in sicer v zadnjih trenutkih. V Cape Kennedyju so ugotovili okvaro na enem izmed ordinatorjev v upravnem radiosistemu. Ker gre za zelo zapleteno aparaturo, s katero niso vzpostavili ustrezne zveze na kontrolnih napravah v oporišču, sta bila vesoljca Stafford in Scherman po prejšnjih navodilih dolžna sporočiti napako.

Dve minuti in 40 sekund pred poletom sta vesoljca dala signal, naj zaustavijo štete sekund proti ničli, in direktor poleta Snyder je preložil polet za naslednjih 48 ur. Časa za popravilo ni bilo, kajti tako imenovani kritični čas šestih minut, ki ga strokovno imenujejo okno (window), je minil. V tem kratkem času mora vesoljska ladja poleteti, da bi s količino goriva, ki jo nosi s seboj, ujela raketo — cilj. Toda kritični čas je bil že potekel, zato ni bilo mogoče ničesar več storiti za vesoljsko srečanje z raketo, ki so jo izstrežili 98 minut pred geminjem 9.

Uradno sporočilo pravi, da bodo vesoljsko ladjo z vesoljcem Staffortom in Schermanom izstrelili jutri zjutraj po ameriškem času Jutri zjutraj bo imela vesoljska ladja gemini 9 možnosti za polet. Ciljni satelit bo namreč dvakrat v položaju, ki bo ugoden za sestanek z geminjem 9.

Plava kri

Znani izraz »plava kri« je španskega porekla. Prvotno so ga uporabljali, ko so hoteli povedati, da človek ima mavrovskih prednikov. Pri človeku z belo kožo se vidijo veče, kakor bi po njih tekla plava kri.

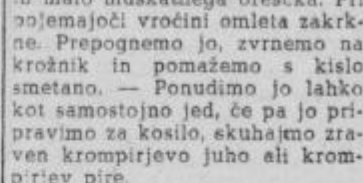
Utemeljena pritožba

Po avstrijskem zakonu mora imeti sodnik ob izreku kazni običen rdeč plašč s podlogo iz hermelinovih kozic.

Obtoženec — krznar po poklicu, — ki je opazil, da je napravljen podloga sodnikovega plašča iz zajčjih koz, imitiranih na hermelina, se je pritožil proti razzodbi. Pritožbeno sodišče je pritožbo upoštevalo in razveljavilo razzodbo.

DANES PRIČETEK FESTIVALA NA BLEDU

Sedmi jugoslovanski festival jazza, ki se bo pričel danes na Bledu, bo trajal do nedelje. Na festivalu z mednarodno udeležbo bodo sodelovali najbolj znani jazz ansambli in pevci.



Kürt Krispien:

TEKMICA

Aleksa je privihala ovratnik plašča iz kanadske kune zlatice in pogreznila roke v žepu. Mrazilo jo je in bila je slabe volje. Najprej se je jezila, da je morala prevoziti polovico mestnega središča, preden je našla prostor, kjer je lahko parkirala svoje vozilo. Nato je bila nejevoljna, ker so bile vse trgovine tako polne kupovalcev, da je morala povsod čakati. Vse to pa bi se dalo prenesti. Kar jo je resnično mučilo, je bilo dejstvo, da že dva tedna ni imela nobene vesti od Heinza Barloka.

To je bilo obupno. Se nikdar se tako dolgo ni javil. Gotovo tiči za tem ženskal Tekmica. Ena teh mladih dolgoonih deklet, s katerimi jo Heinz goljufa. Jo je še vedno goljufal — čeprav si tega ni hotela priznati.

Aleksa je neznanu tekmičo do dna duše zasovražila. Seveda je bila mlada. Mlada in lepa. Predvsem mlada.

Nasproti mladi tekmiči je bila Aleksa brez moči. Petinštiridesletna žena si pač ne bi smela privoščiti tridesetletnega prijatelja.

Toda — če naj bi bil Heinz katerikoli ženi hvaležen, potem je bila ona, Aleksa, ta žena. Več kot polovico svojega premoženja je že bila izdala za tega moža. Za njegove vse prej kot skromna in nenavadno želje. Za njegove stalno se menjajoče kupčije, ki nikdar niso prinesle nikakega dobička. In za njegovo strast do igre.

Aleksa Faber je bila na najbolj pot; da zaradi Heinza Barloka zapravi vse svoje premoženje.

A on? Se je kdajkoli menil za to? Je kdajkoli samo pomislil, da

S kolesa je padla

V Libanji pri Ormožu je pred nekaj dnevi padla s kolesa Tezreza Kociper in se je pri tem hudo poškodovala. Ko se je peljala iz Ormoža proti Lutomeru, je padla tako nesrečno, da se je poškodovala po glavi in obrazu. Zdravi se v ptujski bolnišnici.

Izobraževanje rezervnih oficirjev in podoficirjev

Organizacija rezervnih oficirjev in podoficirjev občine Ormož izvaja tudi letos program strokovnega izobraževanja. V vseh krajevnih organizacijah so bila predavanja, razen v Ormožu, kjer bodo v kratkem. Uspešno je bil končan tudi prvi del priprav za reševanje taktičnih nalog, medtem ko bodo te dni izvršene tudi praktične taktične naloge.

V juniju bodo krajevne organizacije ZROP izvedle krajevne orientacijske pohode in v istem mesecu bo občinski orientacijski pohod. 19. junija bo testiranje rezervnega starejšinskega kadra, kar predstavlja pomemben del letošnjega strokovnega izobraževanja.

Prejšnje nedeljo dopoldne je bilo v Ormožu predavanje, ki se ga je udeležilo več desetih rezervnih oficirjev in podoficirjev. Namen predavanja je usposobiti rezervne oficirje in podoficirje z novimi metodami dela in jih seznaniti z novo vojaško tehniko.

Letos še šest požarov

Gasilsko društvo Volnenke Majšperk beleži letos rekordno število požarov na svojem požarnem območju.

Doslej je bilo 6 večjih požarov na stanovanjskih in gospodarskih poslopijih ter v gozdu. Slednji je bil toliko nevarnejši, ker se je razvelj v močno viharnem dnevu, in če ga gasilci ne bi pogasili, bi resno ogrozil vso okolico nad Majšperkom. Ob vseh požarih je odhitela prizadetim na pomoč tovarniška gasilska četa, ki ima dobro opremo, brez katere si požarne varnosti v tem okolišju ni mogoče zamisljati. Vedno so prihiteli hitro na pomoč tudi ptujski gasilci in v skupnih akcijah je bil požar zažuden.

Kot meni poveljnik čete Janez Turkov, bo obiskala četa letos gasilskega festivala v Karlovcu, za katerega ima vabilo občinska gasilska zveza Ptuj, ki je pozvala najboljše čete iz občine, naj se festivala udeležijo. Na tem festivalu bodo gasilci iz ptujске občine videli oremu gasilskih čet tudi iz drugih dežel, ki bodo prislale nanj svoje predstavnike.

DANES PRIČETEK FESTIVALA NA BLEDU

Sedmi jugoslovanski festival jazza, ki se bo pričel danes na Bledu, bo trajal do nedelje. Na festivalu z mednarodno udeležbo bodo sodelovali najbolj znani jazz ansambli in pevci.



TEKMICA

je ne bi več goljufal z drugimi ženskami?

Za Aleksa je bila naravnost usodna domneva, da brez tega moža sploh ne more več živeti. Mogoče se je samo zato tako navezala nanj, ker je bil njen zakon z bogatim lastnikom ladjedelnice tako hladen in brezčuten — sožitje brez ljubezni, brez strasti.

Aleksa je občala. Odrila je torbico iz krokodilje kože in pogledala listek, na katerega si je bila zapisala vse, kar bi imela opraviti. Saj res, frizer... hotela je stopiti k frizerju... Toda to bi trajalo vsaj dve uri — dve uri, med katerimi bi jo morda Heinz poklical po telefonu. Ne, čimprej mora domov.

Stopila je proti trgu, kjer jo je čakal njen avto.

Ob robu parkirnega prostora so nedavno namestili prodajno hišico za časopise. Mimogrede je Aleksa preletela z očmi uvodne vrstice: SORAYA JE PRISPELA V LOS ANGELES — GANGSTERJI ODVEDLI BANČNEGA SLA — VIHAR JE OPUSTOŠIL MESTO V TEKSASU.

Nenadoma pa se ji je oko ustavilo na dveh besedah. Na besedah: POIZKUS UMORA!

Kasneje si nikdar ni mogla razložiti, zakaj sta prav ti dve besedi priklenili njeno pozornost.

Vstopila je v prodajalnico in medtem ko je položila na krožniček dva novca po deset penin, gov, je brala vrstice pod naslovom POIZKUS UMORA:

Kdo pozna tega moža, ki je pred dvema tednoma brez sledu izginil?

Poleg besedila je bila fotografija. Ne preveč dobra slika. Nekoliko nejasna, netočna — toda vseeno dovolj značilna, da je

ŠPORT ŠPORT

ALUMINIJ - NOVI REPUBLIŠKI PRVAK NK ALUMINIJ - NK RUDAR (T) 5:0 (2:0)

Strelci: Krnić v 17. minuti iz 11-metrovke, 26., 57. in 83. minuti ter Satler v 47. minuti iz 11-metrovke.

Aluminij: Bračić, Tkalec, Mesarič, Satler, Muršec, Vodusek, Knežević, Milosavljević (od 22. minute Teorovič), Marković, Krnić, Spehonia.

Rudar: Krajšek, Kolmančič, Levec, Krafogel R., Zalokar, Breznikar, Krafogel J., Žibert, Oberčkal, Pajer, Cop.

Ko je sodnik odpskal konec tekme, je došla Slovenija novega republiškega nogometnega prvaka v moštvo Aluminija iz Kidričevega. Zmagoslavni pohod je kronan z visoko zmago po zelo lepi igri. Tokrat je Aluminij bil pripravljen fizično kot psihično in ni mogel spodrsliti, kot na koncu lanskoletnega tekmovanja. Po plasmanu v osmino finala pokala Jugoslavije, je to še en velik uspeh »belih« iz Kidričevega.

Pred igralci so zdaj še večje naloge in upajmo, da bodo vsi skupaj z upravnim odborom kos tej nalogi. Morajo se zavedati velike prilagoditve, ki jo imajo in se učiti na napakah številnih moštov, ki so v takih kvalifikacijah propadla. V odločilnih trenutkih jih bomo vsi spodbujali in jim pomagali na težki poti.

Srečanje z Rudarjem iz Trbovelj je imeo v sebi noto maščevanja. Vsi igralci Aluminija so hrepneli po visoki zmagi, saj so jim trboveljski rudarji v prejšnjem prvenstvu zaprli pot v II. ligo. Zato visoka zmaga ne sme presenetiti, ker je popolno-

ma zaslužena in bi lahko bila še večja.

Aluminij je tokrat zaigral kolektivno in takoj v začetku razbil obrambne vrste gostov. Gostom ni pomagala niti zelo groba igra, s katero so poskušali zavarovati svoja vrata. Preostri start enega od branilcev Rudarja je sodnik kaznoval z 11-metrovko, ki jo je Krnić zanesljivo realiziral. Drugi gol je bil delo iznajdljivega Krniča, ki je lepo kombinacijo po desni strani končal z neubranljivim strelom v spodnji desni kot.

Vrstilo se napadi »belih« in gol »visi v zraku«. Še ena 11-me-

trovka, ki jo je opravičeno dosodil avtoritativni sodnik Kalin in Satler je zvišal na 3:0.

Končni rezultat je dosegel Krnić, ko je še dvakrat zadel mrežo za hrbtom Krajška. Posebno lep je bil njegov zadnji gol, ko je v pravem slalomu preigrals dva igralca in golmana Rudarja ter žogo mirno poslal v prazna vrata. V odlični celoti Aluminija so bili boljši od ostalih strelcev starih zadetkov Krnić, Knežević kot »vezni« igralec, ter Mesarič in Satler, ki so z lahkoto ustavljali vse napade gostov. Rudar je imel najboljšega moža v branilcu Levcu.

Sodnik Kalin iz Ajdovščine je bil vedno na mestu dogodkov in sodil skóra brez napak.

Vojo Veličkovič

ŠPORTNO SREČANJE OB DNEVU MLADOSTI



Moštvi NK Aluminija in garnizije Ptuj pred začetkom srečanja

Ze po tradiciji se ob važnejših praznikih v medsebojnem boju pomerijo nogometaši Aluminija in garnizija JLA iz Ptuja. V zadnjih letih se ta srečanja razširila in tekmujejo sedaj med sabo tudi odbojkaši, strelci in šahisti obeh ekip.

Tokrat je bilo srečanje na treh frontah, in sicer so tekmovali nogometaši, odbojkaši in strelci.

V odbojki je zanesljivo zmagala ekipa JLA z rezultatom 3:0. Najboljši v obeh ekipah so bili vodniki Šupič in Djordjevič.

Strelci Tovarne aluminija so slavili zmago 9:0, medtem ko je najboljši posameznik bil Pšajd iz ekipe Tovarne aluminija s 170 krogi.

V nogometnem srečanju je po težki in precej izenačeni igri zmagal Aluminij 4:2. Gole za Aluminij so dosegli Spehonia, Marković, Krnić ter avto-gol branilca ekipe JLA, za goste pa je oba gola dosegel odlični Zec.

Obe strani želita, da bi se ta tradicija naprej obdržala in medsebojno sodelovanje še bolj razširilo.

Vojo Veličkovič

Drobne zanimivosti

Vse o žvižganju

Nekateri ljudje imajo slabo mnenje o žvižganju. Vzrok za to je v vražah iz preteklosti. Igralci na primer mislijo, da žvižganje v gledališki občelnici pomeni nesrečo. Nemški mornarji so prepričani, da povzročajo žvižganje vihar na morju, Arabci pa mislijo, da je to hudiceva muzika in da si je listi, ki žvižga, oskrunil usta za 40 dni. V Angliji so v preteklosti mislili, da je žensko žvižganje simptom nesreče.

Tablete proti strahu

Zahvaljujoč uspehom medicine in drugih področij znanosti je uspelo znanstvenikom najti realne možnosti za vpliv na človeško psiho s pomočjo farmakoloških sredstev. Tako npr. izdelujejo iz čevitice »ranzolitija serpentina II«, ki raste v Indiji, zdravilo rezepin, ki zatuje arterijski pritisk in umirja človeka. Zdravniki — psihiatri ga z uspehom uporab-

ljujejo za zdravljenje bolnikov, ki trpijo zaradi strahu in tudi zaradi nespečnosti. Podobno delujejo zdravila militana in obliwon. Tako ena tableta obliwona, ne da bi vplivala na splošno počutje, popolnoma odstranjuje občutek strahu. Znajo je tudi, da zdravi nevrozno strahu tudi strup kobre, seveda v minimalnih količinah. Kakor navedena sredstva delujejo umirjaajoče, tako npr. amfetam-

in pospešuje proces mišljenja, odstranjuje občutek utrujenosti in zmanjšuje potrebo po spanju.

Na levo in na desno

Na angleških kovancih z likom Karla II je usmerjen kraljev pogled na desno. Njegov predhodnik Cromwell je gledal na svojih kovancih v levo. Karl II je obr-

Strelstvo

V nedeljo, 29. maja, je bilo v Ptuj izvedeno občinsko tradicionalno ekipno strelsko tekmovanje z različnimi puškami za počel »1. maja«. To tekmovanje je vsako leto v maju in je bilo letos že devetlet. Na strelišču ob Ormoški cesti je 15 »branih ekip iz strelskih druţin naše občine pozdravil predsednik obč. stre. odbora in jim zaželel čim večji uspeh. Tekmovanje je nekoliko motilo spreminjivo in vetrovno vreme. Prehodni pokal, ki ga je v preteklem letu branila družina Kidričevca, je bil tokrat predan družini Zelezničar, ker je njena prva ekipa nastreljala največ krogov.

REZULTATI: 1. Zelezničar I. 814 krogov, 2. Kidričevca I. 810 krogov, 3. Turnišče I. 804 kroge, 4. Turnišče II. 757 krogov, 5. Kidričevca II. 710-krogov, 6. Gradb. Drava 706 krogov, 7. Petovija 704 kroge, 8. TAP 703 kroge, 9. Zelezničar II. 695 krogov, 10. Gradnje 686 krogov, 11. Gozdar 682 krogov, 12. Jursinci 646 krogov, 13. Občina 622 krogov, 14. Spuhlja 605 krogov, 15. Turnišče (mladi) 599 krogov.

Med posamezniki so bili najuspešnejši: Pulko (Tur.) 178, Kuntek (Zel.) 173, Korpar (Kid.) 169, Koželj in Raši (oba Zel.) 167 krogov itd.

Pohvaliti je treba rezultat članice Olge Kramberger (Kid.) 165 in Karle Sirkila (Obč.) 144 krogov.

KA

OBČINSKA NOGOMETNA LIGA

Rogoznica - Leskovec 1:0 (0:0)

ROGOZNICA: Sirec, Lačen, Vanberger, Pihler, Todorovič, Maroh, Ramšak, Rimelc, Zlender, Zajdelca (Potočnik), Cigler.

LESKOVEC: Medved, Forstnerič, Mavričič, Kiselec, Topolovec I. (Kranjc), Ilič, Kramarič, Topolovec II, Maček, Kramberger, Maretič. Gol je dosegel v 70. minuti Zlender.

V nedeljo, 29. 5., je v Rogoznici gostovala moštvo iz Leskovca. O sami tekmi ne bi mogli povedati kaj posebnega. Ekipa Rogoznica je ponovno razočarala in s takšno igro ne more računati na boljšo uvrstitve v ligo. Napad je popolnoma odpovedal, dočim je obramba igrala mnogo bolje. Da Rogoznica ni prejela gola, se ima zahvaliti res dobri igri Pihlerja, ki je bil najboljši mož na terenu in vratarju Sircu, ki je obrani dva strela, ki so jih že vsi videli v mreži. Leskovec je imel enako kot Rogoznica boljši del moštva v obrambi. Sodnik Ivezič je vse premalo tekal in ni imel dobrega pregleda nad igro in njegova ocena ni nič boljša, kot ocena celotne tekme.

M. P.

Danes in jutri

Kino Gorišnica

5. junija — nemški film STRELEC V ZELENEM

Kino Ormož

4. in 5. junija — ameriški barvni (cinemascope) film CAS NAVAJANJA NA ZAKON; 8. junija — sovjetski barvni film HUZARSKA BALADA

Kino Ptuj

3. 4. in 5. junija 1966 ameriški barvni (cinemascope) film »DZIN-GISKAN ob 18. in 20. uri.

7. in 8. VI. 1966 ob 20. uri ameriški film »SVETISCE«.

8. VI. ob 18. uri bo francoski (cinemascope) film »ZLATI TRIUMF«.

9. VI. ob 18. in 20. uri francoski (cinemascope) film »ZLATI TRIUMF«.

Kino Središče

4. in 5. junija — jugoslovanski (cinemascope) film SVIT

Kino Tomaž pri Ormožu

5. junija — jugoslovanski film SAMORASTNIKI

LUNINE SPREMEMBE IN VREMENSKA NAPOVED ZA ČAS OD 5. DO 12. JUNIJA 1966

Polna luna bo v petek, 3. junija, ob 8.40.

Vremenska napoved: Lepo in vroče bo. Dnevne temperature se bodo dvignile do 28 stopinj Celzija. V torek, 7. junija in v soboto, 11. junija, bodo ponekod krajevne nevihte.

Alojz Cestnik

Osebna kronika

ROŠKA

Barbara Salaj, Berkovci 4, Ljutomer — Bena; Marija Kramar, Nova vas 65 — Alenko; Olga Rebernak, Pacinje 34 — deklci; Monika Beloglavec, Rodni vrh 28

— Bojana; Marija Štamberger, Lovrenc 128 — Jožico; Silvo Aranžlovič, Prešernova 38 — dečka; Erika Muhič, Grajenščak 51 — dečka; Anica Loboda, Kidričevca 9 — dečka; Marija Hutinski, Jarki 14 — Milka; Katarina Pišek, Apače 78 a — Marijo; Ivana Vidovič, Mejna cesta — deklci; Marija Muršec, Črmlja 10 — Mileno; Marija Rubin, Preseka 20 — Nevenko; Zofija Sumak, Ljutomer, Ormoška 12 — Mitja; Katarina Spindler, Bodislavci 2, Ljutomer — deklci; Otilija Ivančič, Zupceje vas 24 — Jožefa; Ida Salamun, Podgorci 8 — Marjetko; Marija Pukšič, Svetinci 11 — Draga; Katarina Kolaric, Grajenščak 8 — dečka; Inge Indžič, Muzejske trg 41 — dečka.

PEROŠKA

Janez Hentak, Lancova vas 90 in Marija Zupančič, Sp. Hajdina 57; Albert Voglar, Zg. Pristava 36, in Marija Roškar, Dornava 69; Alojz Stainer, Gerečja vas 74, in Matilda Kiselek, Gerečje vas 21; Franc Vrtačnik, Na gradu 5, in Olga Bedenik, Kicar 146; Franc Čuš, Gabernik 11, in Hedvika Rogina, Selska 14.

SMELI

Jakob Krajnc, Ormoška 5, roj. 1893, umrl 27. 5. 1966; Franc Emeršič, Podvinci 89, roj. 1943, umrl 29. 5. 1966; Franciška Hrga, Ljutomerska 39, roj. 1912, umrla 31. 5. 1966.

V nedeljo, 5. junija, z avtobusom na Gomilo

Razen redne avtobusne zveze (odhod ob 7. uri iz Ptuja) bo vozil v nedeljo, 5. junija, na Gomilo še poseben avtobus z odhodom ob 10.30.

Povratek bo možen ob 15. uri ob 18. uri popoldne.

Ptujčani, v primeru lepšega vremena se udeležite nedeljskega slavlja na lepi izletniški točki na Gomili!

Mali oglasi

Stanovalki sprejemem. Naselje bratov Reš 12, Ptuj.

SLUŽBE

GOSPODINJSKO POMOČNICO, nad 20 let staro, išče družina v Gradcu. Vprašajte Ptuj, Mariborska 10.

PRODAM

MOTORNKO KOSILNICO znamke »irus« prodam. Naslov v upravi PRODM GUMIVOZ v dobrem stanju. Lovrenc na Dr. polju 94.

PRODAM ZIDAN STEDILNIK in večji ročni vozilček. Vičavska pot 5, Ptuj, Marcičk.

Podpisani ANDREJ KOKOL, Savci 58, preklicujem žaljivke, izrečene o GERI KOKOL iz Kukave. Andrej Kokol

SPALNICO ugodno prodam. Vprašajte v nedeljo dopoldne, Francika Ceh, Prešernova 33, Ptuj.

KOŠENINO prodam. Vičavska pot 9.

CENIK

Trgovskega podjetja »Povrtnina« Maribor, Poslovna 51. 38 (Pri Magdi) PTUJ

Cene v novih dinarjih. Češnje 3; jabolka I. 4,15; jabolka II. 3,85; jagode (vrine) 5,50; smokve (odprte) 7,60; arašidi (odprti) 13; banane 4,90; ananas 6; grapefruit 4; limone 3,90; pomaranče 4,50; rozine 10,40; slive (suhe) 6,40; čebula (mlada) 2,70; česen 4,50; grah 2,50; korenje (jedilno) 4; kolerabica 2,40; kumarce 6,80; krompir (novi) 2,50; krompir (stari) 1,10; paradizniki 12; peteršilj 4,80; solata (braziljanka) 1,50; zelje (sveže) 1,90; fižol (prepelica) 3,90; fižol (tetovec) 2,30; papirnate vrečice 3,10; olje belo 1 liter 5; olje belo pol litra 2,80.

Delavski svet GOSTINSKEGA PODJETJA ORMOŽ razpisuje

LICITACIJO

ki bo v nedeljo, 12. junija 1966, ob 8. uri na dvorišču gostilne pri Veliki Nedelji za naslednja osnovna sredstva:

- gospodarsko poslopje pri Veliki Nedelji
- stanišne školjke
- vodovodna črpalka
- elektromotor
- drug droben inventar.

Interesenti si lahko vse navedene predmete pred prodajo ogledajo pri »Grozde« v Ormožu, razen gospodarskega poslopja pri Veliki Nedelji.

RAČUNOVODJE

Pogoji: srednja ekonomska šola s triletno prakso ali nepopolna srednja šola s 5-letno prakso v računovodstvu. Rok prijave 15 dni. Nastop službe je možen takoj. Osebnih dohodki po pravilniku o nagrajevanju v podjetju.

Aleksa spoznala obraz omenjenega moža. Bil je obraz Heinza Barloka.

Casopis v Aleksini roki je trepetal. Najbrž je postala mrtvaško blede; zakaj čula je, kako jo je prodajalec ves zaskrbljen vprašal: »Vam ni dobro?«

»Ne... ne.« Nenadoma ji je postalo tako slabo, da je komaj izustila ti dve besedi.

S časopisom, ki se ji je opletal v povznejni roki, je Aleksa z negotovimi koraki stopila do voza. Odklenila je, se sesedla za krmilo — ni pa ji prišlo na misel, da bi se odpeljala. V glavi ji je kljuvala samo ena misel: Zdaj ne smem storiti ničesar napačnega. Prav nič napačnega.

Deset minut kasneje je vzgala motor. Bila je spot povsem mirna. In točno je vedela, kaj ji je storiti.

Aleksa Faber se je odpeljala na policijo.

Kriminalni inšpektor Mellenthin je skrli svoje presenečenje za masko vljudnosti, ko se je prav ta elegantna dama v dragocenem plašču iz krzna kanadske kune zlatice predstavila kot dobra znanca iskanega Heinza Barloka. Vsekakor je bil ta Heinz Barlok osumljen umora...

Njegovo začudenje pa je še naraslo, ko je dama pričela Barloka opisovati kot ljubeznivega in prikupnega moža, ki pač nikdar ne bi bil zmožen takšnega dejanja.

»Kako more policija trditi nekaj tako nepojmljivega, gospod komisar! Govorite o sumu umora, preden ste gospoda Barloka sploh zaslišali! Jaz ga poznam — ja niti najmanj ne dvomim, da je povsem nedožen.«

Kriminalni inšpektor pa se ni dal kar tako zlahka prepričati. »Gospa Faber, mi vemo, kaj delamo. Iskanji Barlok je hotel neko ženo zastrupiti.«

Kriminalni komisar je priklimal. »Da. In v prav posebnih okoliščinah. Pri »Savarinu«. Da ta žena še živi, se mora zahvaliti samo prisobnosti nekega natakarkarja.«

Aleksa je začutila, kako postaja omotična, prav tako omotična kot poprej v prodajalnici časopisov. Kaj pravi inšpektor? Neko ženo je hotel zastrupiti?

To je pomenilo samo eno: Heinz se je hotel iznebiti nadležne tekme. Tega sebičnega, pre-računljivega bitja, ki se je zrinilo med njega in Aleksa. Ženske se je hotel znebiti samo zato, da bi se čimprej vrnil k njej, Aleksi.

»To je gotovo pomota, gospod inšpektor,« je rekla in se trudila, da bi ostala mirna. Zakaj zdaj se je pojavila pred njo samo ena dolžnost: Pomagati mora Heinzu, naj se zgodi karkoli. »Nemogoče je, da bi bil hotel gospod Barlok nekaj takega storiti! Prav dobro ga poznam. Jamčim za nj.«

In potem je, ne da bi mu prav verjela, grožena postala, kar ji je pravil kriminalni inšpektor Mellenthin:

Heinz Barlok je bil torej v restavraciji »Savarin«. Z neko elegantno damo. Naročil je koktelje, natakarkar Stefan pa je opazil, da so je pijacha, katero je bil melo prej postavil pred damo, nekam skibala. Tala Stefan je zelo pozoren natakarkar. Takoj je prinesel nov koktelj in ga s primernim opravičilom zamenjal. Ker pa se mu je stvar zdelala sumljiva, je pijacha spravil. Lastnik podjetja pa jo je odnesel na policijo. Pri preskavi so v koktelju našli tuj trup — trup, ki počasi učinkuje in katerega je v človeškem telesu malone nemogoče izslediti.

Kriminalna policija je zaslišala natakarkarja Stefana in mu predložila album zločincev. In v tem albumu je natakarkar Stefan spoznal gosta iz »Savarina« — res ne med zločinci, ki ubijajo s stru-

pom, vsekakor pa med tištim, ki ponarejujejo menice, goljufajo s čeki ali ženskim ponudbam.

Aleksa Faber je skomignila z rameni — tako ohoblo in odbijajoče, kot ji je bilo to sploh mogoče. »To pač ne more biti kaj drugega kot pomota, gospod inšpektor. Sama sem bila že večkrat v »Savarinu«. To je zelo znan lokal. Vsak natakarkar vidi tam vsak dan nešteto obrazov — kako naj bi potem koga spoznal po sliki v albumu zločincev?«

»No, gospa Faber, saj ste naposled tudi vi sami Heinz Barloka spoznali po sliki. Pa še po prav klavni fotografiji v časovisu.«

»To je nekaj drugega. Jaz gospoda Barloka zelo dobro poznam.«

»V redu, v redu... Sicer pa, ali ste tudi vedeli, da je že bil kaznovan?«

Aleksa je izgubila nekaj svoje sigurnosti. »Ne. Tega nisem vedela. Mislim pa, gospod inšpektor, da vsak človek nekaj takegaraje zmoščil.« Zastmela se je v razpraskano pisalno mizo iz hrastovine, za katero je sedel kriminalni inšpektor in z odporom vdihavala dušljiv zrak, ki je zaudarjal po prahu in starih aktih. Potem je vprašala: »Mi lahko poveste, kdo je bila ženska, ki jo je baje hotel gospod Barlok zastrupiti?«

Inšpektor se je dvignil. »Tega ne vemo. Tudi to žensko iščemo. Če vas pa to tako zelo zanima — kar mi je umljivo — mogoče vam lahko natakarkar Stefan postrže s kakšnimi podatki...«

Tudi Aleksa je vstala. »Hvala, gospod inšpektor.« Hotela je oditi. Toda inšpektor jo je zadržal. »Samo še nekaj...«

»Prosim?«

»Vam je jasno, gospa Faber, da ste nam dolžni takoj sporočiti, brž ko bi se vam skušal gospod Barlok javiti?«

ni svoj pogled na kovancih v drugo stran zato, da bi s tem pokazal svoje zaničevanje Cromwella.

V tem času je nastala navada, da na kovancih usmerijo pogled vladajoče osebnosti v nasprotno stran glede na njegovega predhodnika.

Aleksa je vzela robček iz torbice. Nobena poteza njenega bledega lica ni izdala njenih misli: »Da, gospod inšpektor. Seveda.«

V »Savarinu« je bilo popoldne malo gostov. Pri nekaterih mizicah so pili čaj. Mehak mrak se je razprostiral v elegantnih prostorih.

Aleksa si je poiskala globok, z gobelinom prevlečen naslanjač. Ko ji je garderobarka snela kožuh, je vprašala za natakarkarja Stefana.

»Tako vam ga bom poslala, milostljiva gospa.«

Aleksa je sedla.

Koj nato je stal pred njo belolas natakarkar. Nalohno se je priklonil — z značilnim priklonom natakarkarjev: vljudno, spoštljivo, toda neosebno. »Kaj želite, milostljiva gospa?«

»Rada bi vas nekaj vprašala... Gre za tisto stvar o gospodu Barloku. Saj se spomnite.«

Natakarkarjevo lice je bilo brezizrazno.

Aleksa je odprla torbico iz krokdiljega usnja in vzela iz denarnice bankovec za petdeset mark.

»Nikakor nočem vplivati na vas, gospod Stefan... V kriminalnem oddelku so mi povedali, da ste opazovali gospoda Barloka in njegovo spremljevalko. Prosim, da mi vas samo za uslugo, da mi to damo opišete. To damo, ki jo je gospod Barlok baje hotel zastrupiti. Je bila mlada? Prikupna? Mogoče celo veste, kako ji je ime?«

Stari natakarkar se je odrenel zastrmel v Aleksa. Potem v bankovec v njeni roki. Potem spet v Aleksa.

»Pa... milostljiva gospa, jaz sploh ničesar več ne razumem... Dama, kateri je gospod Barlok vsipal trup v pijacho — ta dama ste bili vendar vi!«

Prevedla Stana Vinšek